

<b>FR</b>	02-06 / 07-09 / 31-36
<b>EN</b>	02-06 / 10-12 / 31-36
<b>DE</b>	02-06 / 13-15 / 31-36
<b>ES</b>	02-06 / 16-18 / 31-36
<b>RU</b>	02-06 / 19-21 / 31-36
<b>NL</b>	02-06 / 22-24 / 31-36
<b>IT</b>	02-06 / 25-27 / 31-36
<b>CZ</b>	02-06 / 28-30 / 31-36

### **Support PRO ergonomique pour peinture d'éléments**

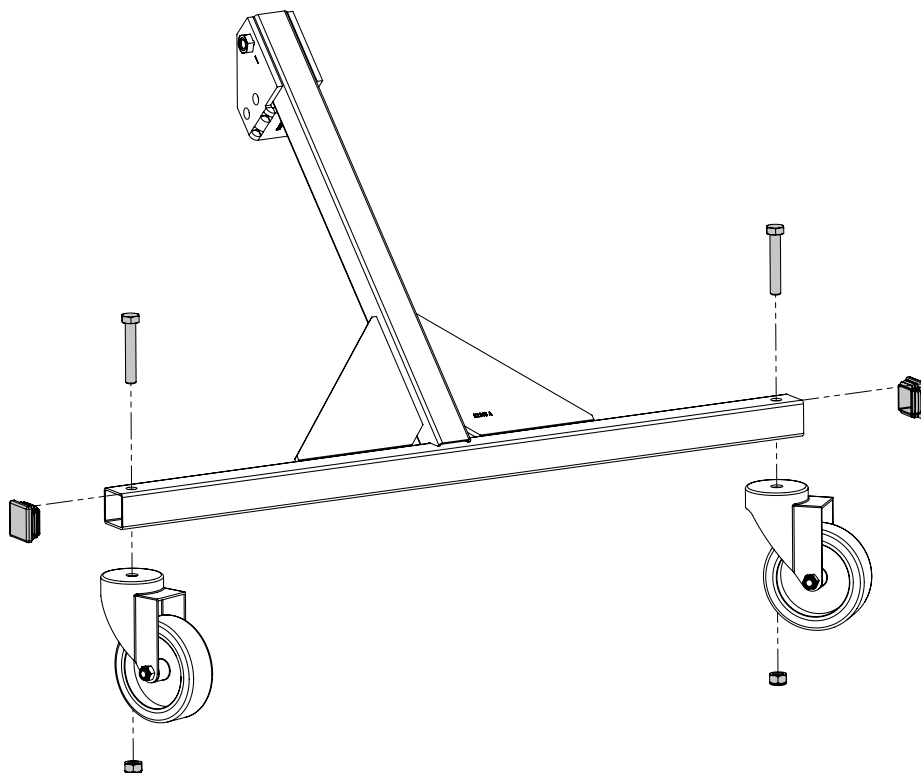
Ergonomic PRO support for painting elements  
Ergonomischer PRO-halter zum lackieren von elementen  
Soporte PRO ergonómico para pintar elementos  
Эргономичная подставка Pro для элементов окраски  
Ergonomic Pro Support voor spuitwerkzaamheden  
Supporto ergonomico PRO per gli elementi di verniciatura  
Ergonomická podpora Pro pro malířské prvky

ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAJE / СБОРКА / MONTAGE / MONTAGGIO / MONTAŽ

1

M10x60 (x2)

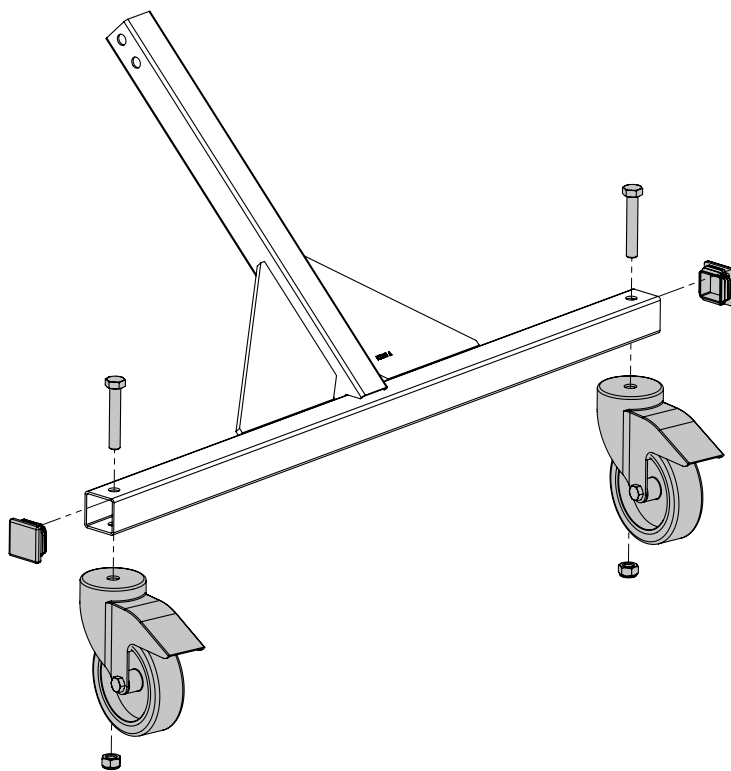
M10 (x2)

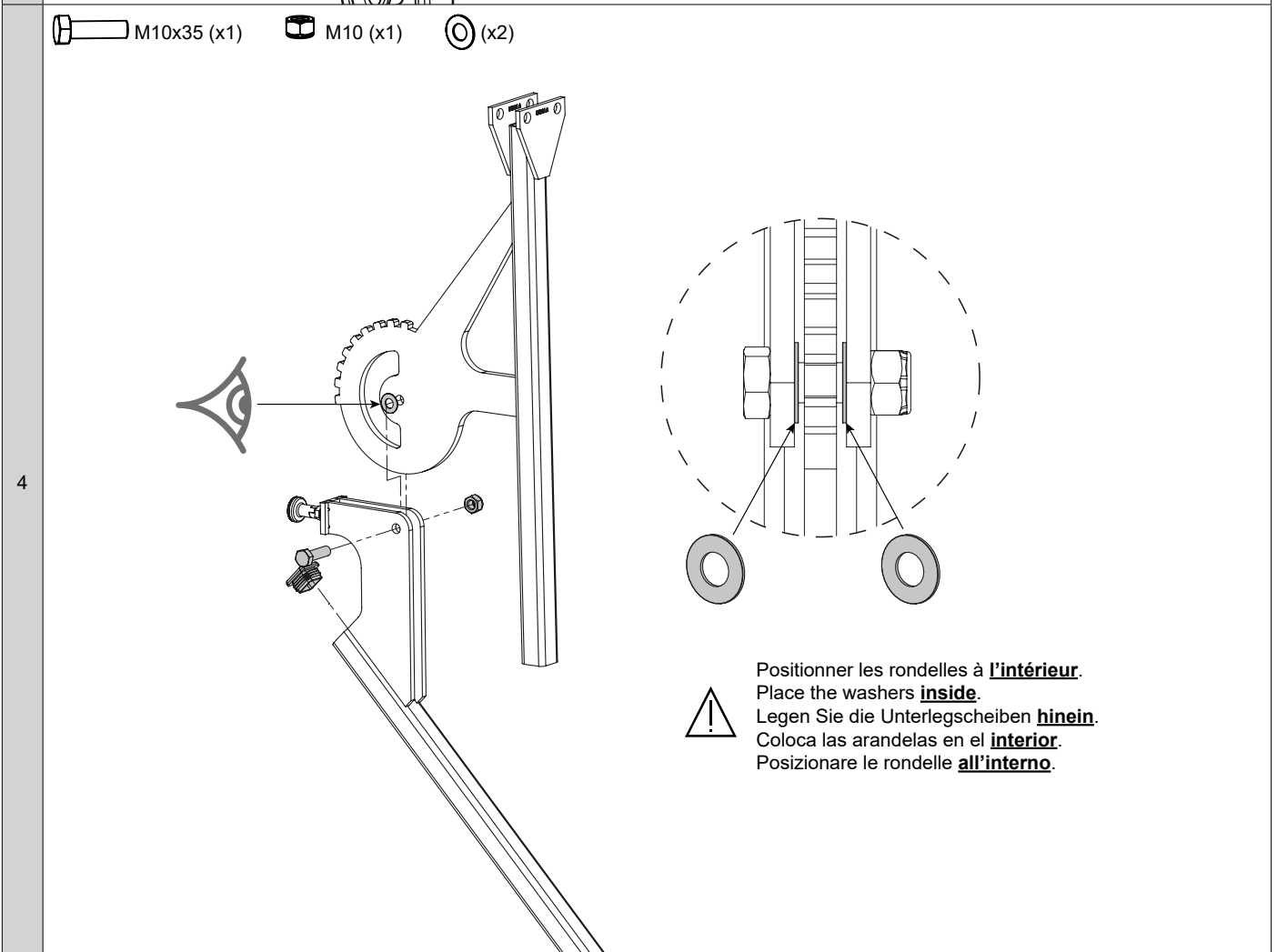
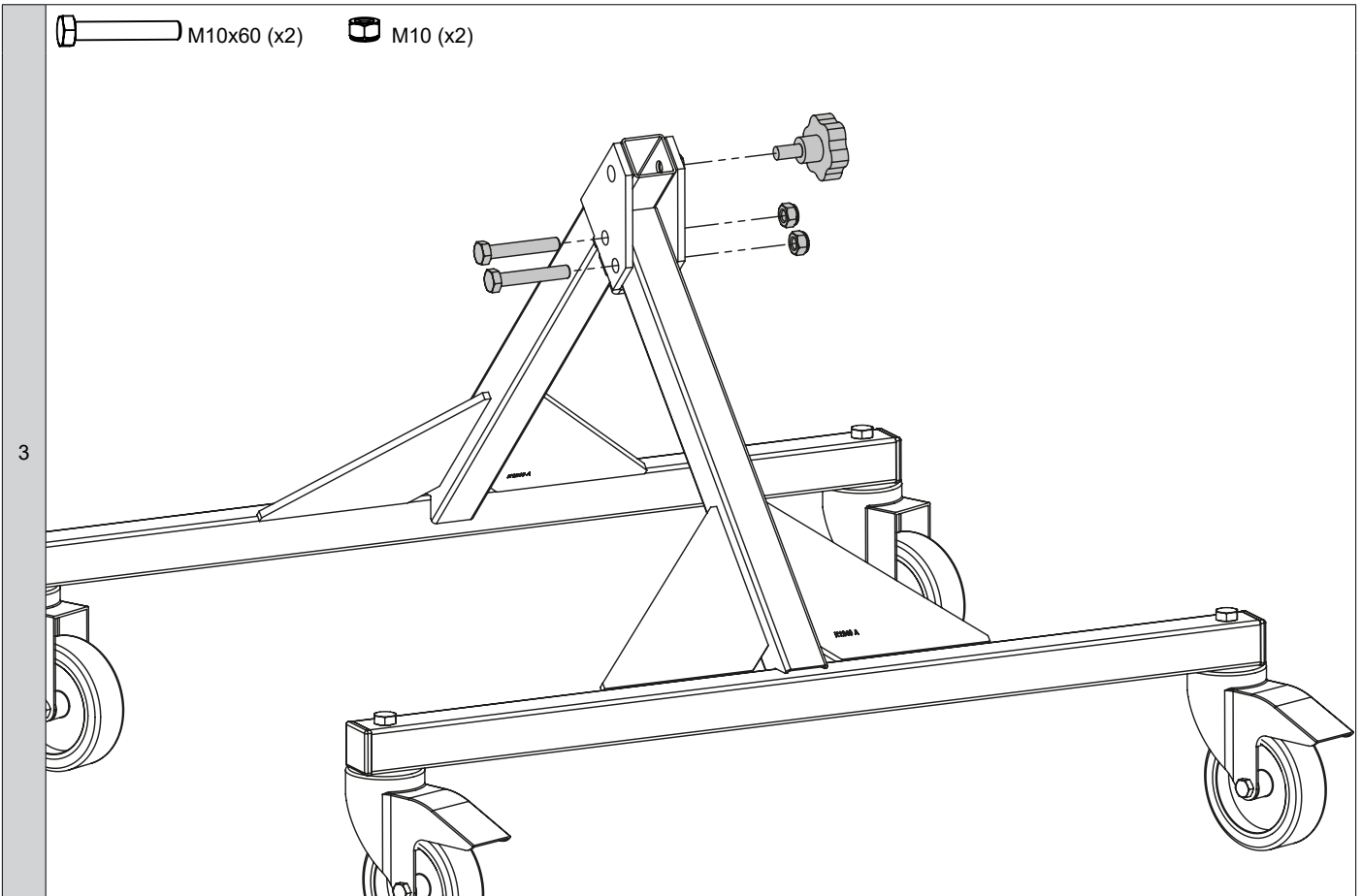


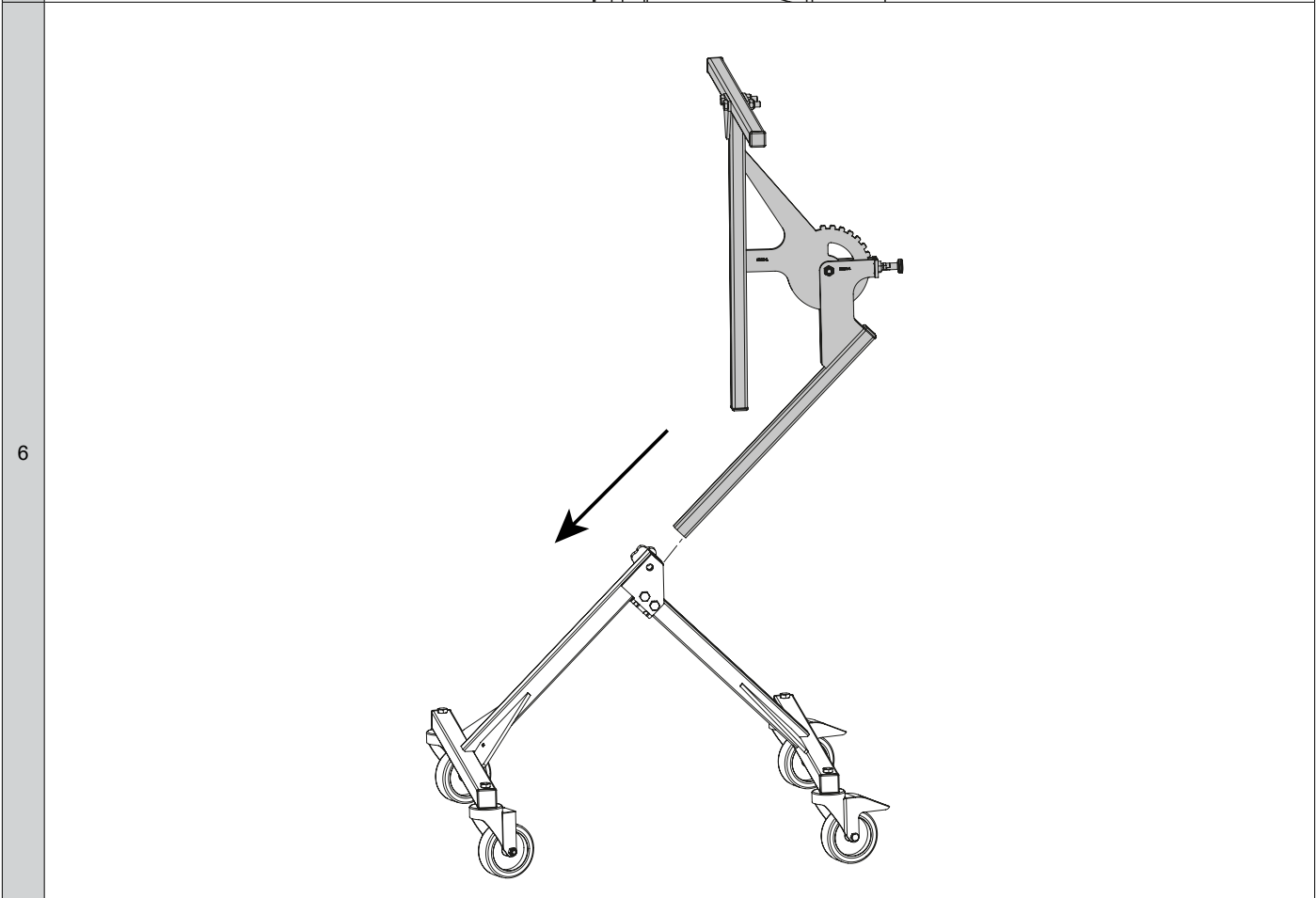
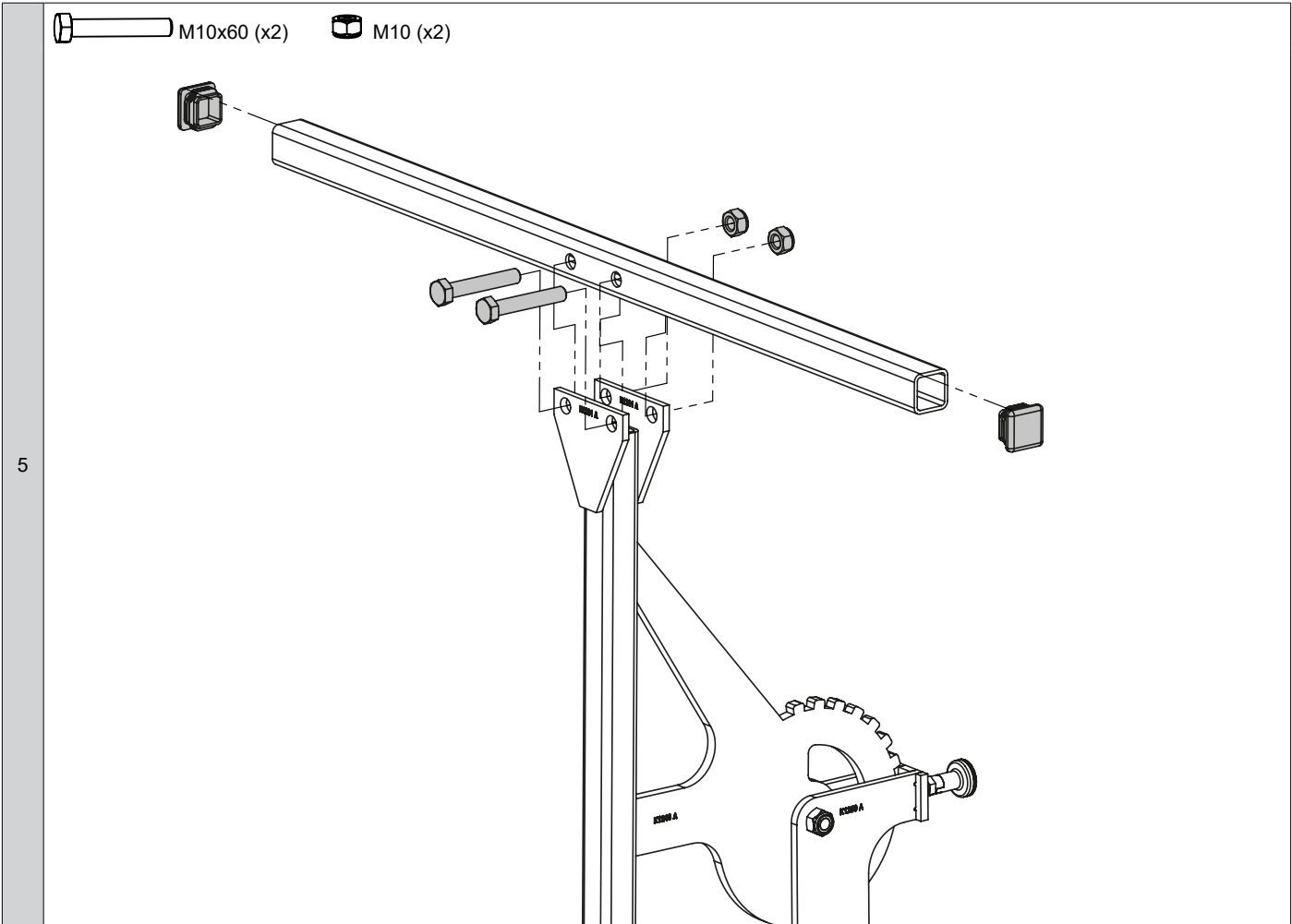
2

M10x60 (x2)

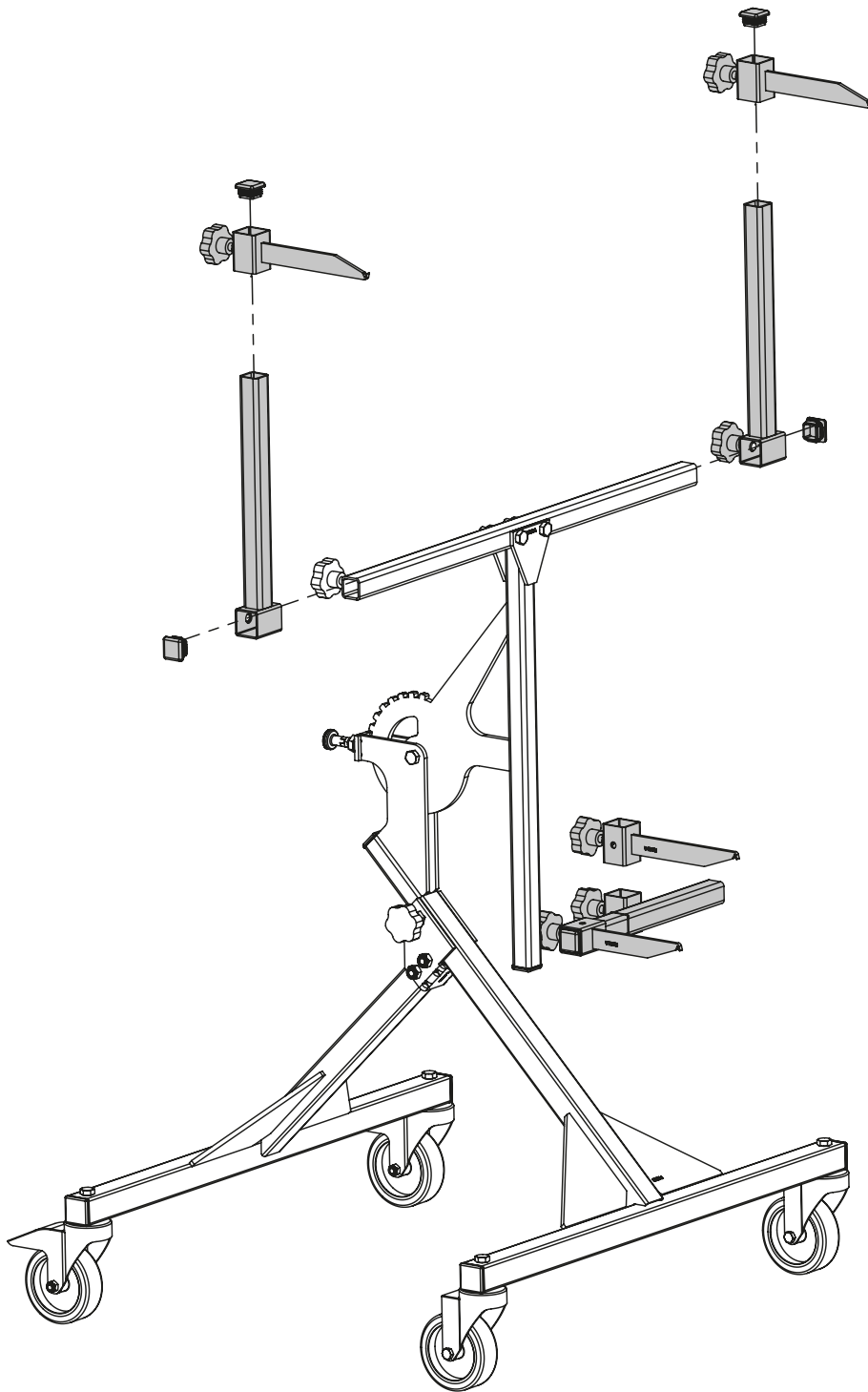
M10 (x2)

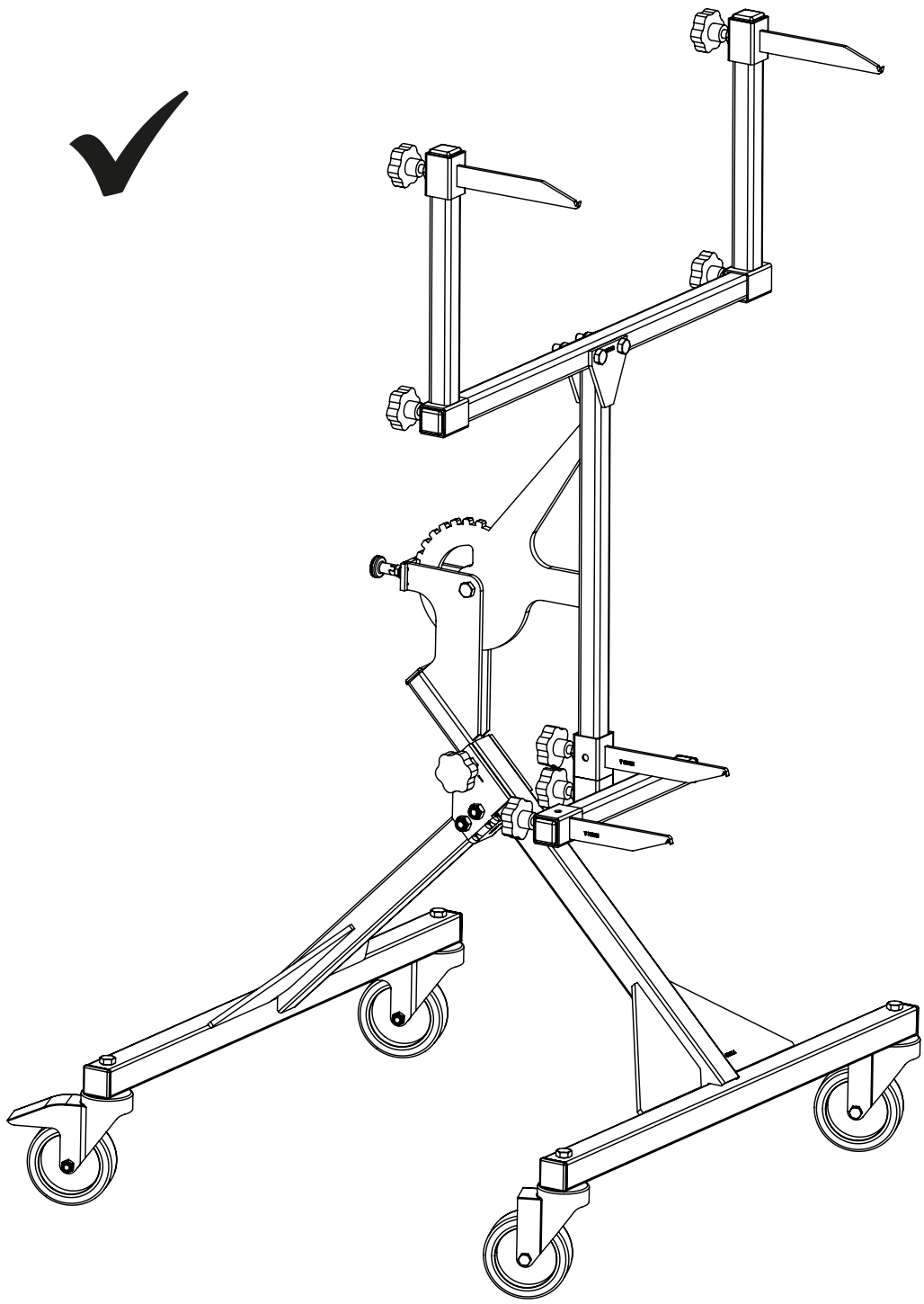






7





8

Merci de votre choix ! Afin de tirer le maximum de satisfaction de votre produit et pour votre sécurité, veuillez lire avec attention ce mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver soigneusement pour toute relecture future.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour l'installation afin d'assurer une mise en service adéquate et garantir la sécurité de fonctionnement du produit. Le respect de la documentation réduit les risques et permet d'allonger la durée de vie du produit.

### Installation et contrôle :

Les travaux assurant la sécurité et les contrôles de sécurité sont réservés exclusivement aux personnes spécialement formées. Ces personnes sont désignées dans la présente documentation comme experts et/ ou personnes habilitées.

## LIMITATIONS DES RESPONSABILITÉS

Le produit est un support de panneau de carrosserie conçu dans le respect des normes. Toutes les données et les conseils indiqués dans ce mode d'emploi ont été recueillis en tenant compte de ces normes et règlements applicables ainsi que de nos connaissances et expériences approfondies.

### Le fabricant ne pourra être tenu responsable en cas de dommage matériel et corporel pouvant entraîner la mort par :



- Non-respect du mode d'emploi
- Utilisation non conforme ou dangereuse
- Emploi de personnes non qualifiées
- Transformation non autorisée sur le produit
- Maintenance insuffisante

## UTILISATION CONFORME PRÉVUE

Le produit est destiné à l'activité de réparation de véhicules de tourisme et utilitaires. Il permet de maintenir des éléments de carrosserie telle que des portières, capots ou pare-choc lors de leur peinture.

L'utilisation du produit est réservée aux personnes ayant lu et compris le mode d'emploi.

Le produit doit être utilisé à l'intérieur d'un local de travail et protégé des intempéries (vent, pluie et température négative).

La plage de température d'utilisation est comprise entre 5°C et 50°C maximum.

Ne pas utiliser dans des conditions d'humidité trop importantes.

En cas de choc violent sur les éléments porteurs et/ou structurels du produit, il faut impérativement mettre le produit hors service et contacter votre revendeur ou le fabricant afin d'évaluer les dommages avant de le remettre en service.

L'utilisation conforme comprend également la prise de connaissance du présent mode d'emploi et le respect de toutes les consignes contenues, notamment des consignes de sécurité.

Faire respecter les normes de sécurité et de prévention des risques sur les lieux de travail du pays.

Par ailleurs, cela comprend également l'obligation d'effectuer tous les travaux d'inspection et de maintenance à intervalles réguliers.

En cas d'utilisation non conforme du produit, la sécurité opérationnelle n'est pas assurée.

Les dommages corporels et matériels, également sur les véhicules, causés par une utilisation non conforme du produit, ne sont en aucun cas imputables au fabricant, mais à l'opérateur qui manipule le produit.

Le produit ne doit pas être utilisé dans une atmosphère potentiellement explosive et il est déconseillé de travailler à côté d'une source de chaleur.

Il est interdit d'utiliser des pièces de rechange autres que celles d'origine certifiée par le fabricant.

## EMBALLAGE ET DÉCHARGEMENT

Le produit est emballé dans un carton posé sur une palette. À l'intérieur de l'emballage se trouve le mode d'emploi et de contrôle du produit. À la livraison, vérifier l'absence de dommage externe dû au transport. En cas de dommage visible, laisser la marchandise et l'emballage en l'état. N'utiliser pas la marchandise et mettez-vous directement en relation avec votre revendeur. A défaut, il faut émettre une réserve adressée au transporteur.

Le déchargement peut se faire soit avec deux personnes équipées de gants et de chaussures de sécurité ou au moyen d'un chariot élévateur à fourche.

## PROTECTION INDIVIDUELLE

L'opérateur devra être équipé conformément aux normes de prévention de risques du travail applicable dans son pays et devra adopter toutes les mesures nécessaires pour maintenir la sécurité sur son poste de travail. Pendant les manœuvres, l'opérateur doit veiller à sa propre sécurité ainsi que celle des personnes et objets autour de lui. Il doit prendre en compte toutes les recommandations décrites dans cette notice.

## MONTAGE

Munissez-vous des protections nécessaires : gants, vêtements appropriés et chaussures de sécurité.

Voir les étapes de montage en début de notice.

Une fois l'outil assemblé et positionné au sol, effectuez un essai à vide afin de vérifier le bon fonctionnement général du produit.

## UTILISATION

### Inclinaison

Le produit est équipé d'un système composé d'une roue dentée et d'un doigt d'indexage permettant d'incliner l'élément à peindre de l'horizontale à la verticale. Pour modifier la position de l'élément, il suffit de tirer sur le doigt d'indexage tout en maintenant fermement l'élément de carrosserie, de pivoter jusqu'à la position souhaitée et de réenclencher le doigt d'indexage. Suivant la position de l'élément de carrosserie, il est possible qu'il faille l'incliner pour pouvoir actionner le doigt d'indexage.



Maintenir fermement l'élément lors du changement de position.

### Frein

Le produit est équipé de freins individuels sur chacune des deux roues arrière. Pour les actionner, appuyer avec le pied sur le frein de chaque roue.

## SÉCURITÉ

- L'utilisateur doit utiliser l'équipement de sécurité personnel en vigueur (chaussures de sécurité, gants...).
- L'élément de carrosserie doit être fixé de façon équilibrée et maintenu fermement.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour soulever des personnes.
- Le produit doit être stocké dans un endroit à l'abri de l'humidité.
- Lors du transport, le produit doit être emballé de telle manière qu'il ne risque pas de basculer.

### Sécurité lors de déplacements

Lors de déplacements :

- abaisser le produit au plus bas afin d'améliorer la stabilité et la sécurité.
- faire particulièrement attention lors de passage sur des seuils de portes, des fils électriques ou d'autres objets au sol.

### Chargement / déchargement

L'utilisateur est responsable du chargement et déchargement.

Enclencher les freins des roues arrière pendant la durée du chargement / déchargement.

L'élément de carrosserie doit être fixé de manière sûre, sans que celui ne puisse bouger. Centrer l'élément au maximum sur les supports afin d'obtenir un bon équilibre et une bonne stabilité.

## MAINTENANCE

Un entretien de maintenance doit être réalisé régulièrement (une fois par an) et selon la fréquence d'utilisation du produit.

- L'intervalle de maintenance est défini en fonction d'une utilisation normale et avec un seul chargement journalier.
- Pour une utilisation plus intense, l'intervalle de maintenance doit être plus fréquent.
- Utiliser d'autres pièces de rechange que celles du fabricant GYS est déconseillé et ne peut être réalisé sans un accord préalable.

### Déroulement d'un entretien :

#### **Nettoyage**

Enlever de façon régulière la peinture qui s'est déposée sur le support notamment sur les parties qui coulissent.

#### **Usure des pièces**

Vérifier l'état des pièces afin d'identifier d'éventuels fissures ou points d'usure.

#### **Boulons et vis**

Vérifier que les boulons et vis sont bien serrés.

#### **Roues**

Vérifier le bon fonctionnement des roues.

#### **Graisser les roulements**

S'assurer de la bonne qualité des surfaces en caoutchouc.

#### **Frein**

Vérifier le bon fonctionnement des freins.

## DÉPANNAGE

Le produit est conçu pour une utilisation effective et sécurisée à condition que les instructions de maintenance soient respectées.

Si des problèmes de fonctionnement existent, voici quelques conseils :

- Le doigt d'indexage ne fonctionne pas ?
  - Vérifier qu'il ne soit pas colmaté avec de la peinture.
  - Essayer de libérer l'effort exercé dessus en appuyant sur l'élément de carrosserie.

Si les problèmes persistent, contactez votre réparateur ou le fabricant.



## DÉMONTAGE ET RECYCLAGE

Pour démonter le produit, se référer à la rubrique «Montage» et réaliser l'exacte opération inverse.

Pour le recyclage, livrer le produit à un organisme/société de gestion des déchets afin de garantir la récupération pour le recyclage des composants.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type de modèle	Support Pro ergonomique pour peinture d'éléments
Masse à vide	20 kg
Longueur	769 mm
Largeur	770 mm
Hauteur	1340 - 1565 mm
Largeur prise d'élément en partie haute	125 - 650 mm
Largeur prise d'élément en partie basse	0 - +/-125 mm
Hauteur prise d'élément	303 - 753 mm

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tout défaut ou vice de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main-d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces.
- Les incidents dus à un mauvais usage (chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

Thank you for choosing GYS! To get the most out of your product and for your own safety, please read these instructions carefully before using it for the first time, and keep them in a safe place for future reference.

## BACKGROUND INFORMATION

This manual contains important installation information to ensure that the product is set up and operated safely. Complying with the documentation reduces risks and extends the life of the product.

### Installation and inspection:

Safety work and safety checks are reserved exclusively for specially trained personnel. These persons are referred to in this documentation as experts and/or authorised persons.

## LIMITATIONS OF LIABILITY

The product is a body panel support designed to comply with the relevant standards. All the data and advice given in this manual have been compiled taking into account the relevant standards and regulations, as well as our extensive knowledge and experience.

### The manufacturer cannot be held responsible for damage to property, personal injury, or death caused by:



- Non-compliance with the operating instructions
- Improper or dangerous use
- Employment of untrained personnel
- Unauthorised modification of the product
- Insufficient maintenance

## INTENDED USE

The product is designed for use in the repair of passenger cars and commercial vehicles. It is used to hold bodywork components such as doors, bonnets or bumpers in place during painting.

The product may only be used by persons who have read and understood the user manual.

The product must be used inside a working area protected from the elements (wind, rain and negative temperatures).

The operating temperature range is between 5°C and 50°C maximum.

Do not use in excessively humid conditions.

In the event of a heavy impact on the load-bearing and/or structural parts of the product, it is essential to take the unit out of service and contact your dealer or the manufacturer in order to assess the damage before putting it back into service.

Intended use also includes familiarising yourself with this user manual and observing all the instructions contained within it, particularly the safety instructions.

Ensure compliance with national safety and risk prevention standards in the workplace.

In addition, this also includes the obligation to carry out all inspection and maintenance work at regular intervals.

If the unit is used improperly, operational safety cannot be guaranteed.

Personal injury and damage to property, including vehicles, caused by improper use of the product are not the responsibility of the manufacturer, but of the individual operating the unit.

The product must not be used in a potentially explosive atmosphere and it is not recommended to work in close proximity to a heat source.

It is forbidden to use spare parts other than original parts certified by the manufacturer.

## PACKAGING AND UNLOADING

The product is packaged in a cardboard box on a pallet. The packaging contains the instruction and inspection manual for the product. On delivery, check that there is no external damage caused during transit. If there is visible damage, leave the goods and packaging as they are. Do not use the goods and contact your distributor directly. Otherwise, it is necessary to make a formal reservation with the carrier.

Unloading can be carried out by two people wearing gloves and safety shoes, or using a forklift truck.

## INDIVIDUAL PROTECTION

The operator must be equipped in accordance with the work risk prevention standards applicable in their country, and must implement all necessary measures to maintain safety in their workplace. When operating or manoeuvring the unit, the operator must take responsibility for their own safety as well as that of other people and objects around them. The operator must take into consideration all the recommendations quoted in this manual.

## ASSEMBLY

Make sure you have the necessary protection: gloves, appropriate clothing, and safety shoes.  
See the assembly procedure at the start of this manual.

Once the tool has been assembled and positioned on the ground, carry out a no-load test to check that the product is working properly.

## APPLICATION

### Tilt

The unit is fitted with a system consisting of a toothed wheel and an indexing pin that allows the workpiece being painted to be tilted horizontally or vertically. To change the position of the panel, pull back on the indexing pin while firmly holding the body panel, rotate to the desired position, and re-engage the indexing pin. Depending on the position of the body panel, it may need to be tilted in order to operate the indexing pin.



Hold the panel firmly when changing position.

### **Brake**

The unit is fitted with individual brakes on each of the two rear wheels. To operate them, press down on the brake of each wheel with your foot.

## SAFETY

- The user must use the appropriate personal safety equipment (safety shoes, gloves, etc.).
- The body panel must be well balanced and held firmly in place.
- The product must not be used to lift people.
- The product should be stored in a dry place.
- During transport, the product must be packaged in such a way as to prevent it from tipping over.

### **Safety when moving**

When moving:

- lower the product as far as possible to improve stability and safety.
- take particular care when passing under doorways, over electrical wires or other objects on the floor.

### **Loading / unloading**

The user is responsible for loading and unloading.

Engage the brakes on the rear wheels while loading and unloading.

The body panel must be securely mounted so that it cannot move. Centre the panel as much as possible on the supports to ensure good balance and stability.

## MAINTENANCE

Maintenance must be carried out regularly (at least once a year) and as necessary according to how often the product is used.

- The maintenance interval is based on normal use and a single daily load.
- For more intensive applications, the maintenance interval should be more frequent.
- The use of spare parts other than those manufactured by GYS is not recommended, and cannot be carried out without prior agreement.

### **Maintenance procedure:**

#### **Cleaning**

Regularly remove any paint that has accumulated on the surface, especially on moving parts.

#### **Component wear**

Check the condition of all parts to identify any cracks or areas of wear.

#### **Bolts and screws**

Ensure that bolts and screws are tight.

#### **Wheels**

Check that the wheels are running freely.

#### **Grease the bearings**

Make sure the rubber surfaces are in good condition.

#### **Brake**

Make sure the brakes are working properly.

## TROUBLESHOOTING

The product is designed for safe and effective use, as long as the maintenance procedures are observed.

If there are any operating problems, consider the following suggestions:

- The indexing pin doesn't work?
  - Check that it has not been clogged with paint.
  - Try to release the force being applied to it by pressing on the body panel.

If the problems persist, contact your repairer or the manufacturer.

## DISASSEMBLY AND RECYCLING

To dismantle the product, refer to the «Assembly» section and perform the same exact procedure in reverse.

To recycle, take the product to a waste management organisation/company to ensure that its component parts are recovered for recycling.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model type	Ergonomic Support Pro for painting panels
No-load weight	20 kg
Length	769 mm
Width	770 mm
Height	1340 - 1565 mm
Panel intake width at top	125 - 650 mm
Panel intake width at bottom	0 - +/-125 mm
Panel intake height	303 - 753 mm

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers any defect or manufacturing defect for 2 years from the date of purchase (parts and labor).

The warranty does not cover:

- Any other damage caused during transport.
- Normal wear and tear of parts.
- Incidents caused by misuse (dropping, dismantling).
- Environment-related faults (such as pollution, rust and dust).

In the event of a breakdown, please return the item to your distributor, along with:

- dated proof of purchase (receipt, invoice, etc.),
- a note explaining the malfunction.

Danke, dass Sie sich für uns entschieden haben. Danke für Ihre Wahl! Damit Ihr Produkt Ihnen noch viele Jahre gute Dienste leistet und zu Ihrer eigenen Sicherheit, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für die Montage, um eine ordnungsgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten und die Betriebssicherheit des Produkts sicherzustellen. Die Einhaltung der Bedienungsanleitung reduziert die Risiken und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

### Montage und Kontrolle:

Arbeiten, die die Sicherheit gewährleisten, und Sicherheitsüberprüfungen sind ausschließlich speziell ausgebildeten Personen vorbehalten. Diese Personen werden in der vorliegenden Dokumentation als Experten und/oder befugte Personen bezeichnet.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Das Produkt, ist eine unter Einhaltung der Normen entwickelte Halterung für ein Karosserieteil. Alle Angaben und Tipps in dieser Gebrauchsanweisung wurden unter Berücksichtigung dieser Normen und Vorschriften sowie unserer umfassenden Kenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

**Der Hersteller haftet nicht für Sach- und Personenschäden, die zu Verletzungen führen können, durch:**



- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung nicht konform oder gefährlich
- Beschäftigung von unqualifizierten Personen
- Unerlaubter Umbau am Produkt
- Unzureichende Wartung

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist für Reparaturen von Personenkraftwagen und Nutzfahrzeugen bestimmt. Es dient dazu, Karosserieteile wie Fahrzeughüren, Kühlerhauben oder Stoßstangen beim Lackieren zu halten.

Das Produkt darf nur von Personen benutzt werden, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Das Produkt muss im Innenbereich an einem Arbeitsort genutzt und vor Witterungseinflüssen geschützt werden (Wind, Regen und negative Temperaturen).

Der Temperaturbereich für die Verwendung liegt zwischen 5 °C und maximal 50 °C.

Nicht bei zu hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.

Bei einem starken Aufprall auf die tragenden und/oder strukturellen Elemente des Lackierständers muss dieser unbedingt außer Betrieb genommen werden und Sie müssen sich mit Ihrem Händler oder dem Hersteller in Verbindung setzen, um den Schaden zu bewerten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Kenntnisnahme der Bedienungsanleitung und das Befolgen aller darin enthaltenen Anweisungen, wobei die Sicherheitshinweise besonders zu beachten sind.

Darauf achten, dass die Sicherheits- und Risikopräventionsstandards an den Arbeitsplätzen des Landes eingehalten werden.

Darüber hinaus beinhaltet dies auch die Verpflichtung, alle Inspektions- und Wartungsarbeiten in regelmäßigen Abständen durchzuführen.

Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts ist seine Betriebssicherheit nicht gewährleistet.

Personen- und Sachschäden an Fahrzeugen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verursacht werden, sind in keinem Fall dem Hersteller, sondern dem Bediener, der das Produkt benutzt, zuzurechnen.

Das Produkt darf nicht in einer potenziell explosiven Atmosphäre verwendet werden und es wird nicht empfohlen, neben einer Wärmequelle zu arbeiten.

Es ist untersagt, andere Ersatzteile als die originalen vom Hersteller zertifizierten Teile zu benutzen.

## VERPACKUNG UND ENTLADUNG

Das Produkt ist in einem Karton verpackt, der auf einer Palette steht. In der Verpackung befindet sich die Bedienungs- und Kontrollanleitung des Produkts. Überprüfen Sie das Gerät bei Lieferung auf äußere Transportschäden. Bei sichtbaren Schäden belassen Sie die Ware und Verpackung in ihrem Originalzustand. Benutzen Sie die Ware nicht und setzen Sie sich direkt mit Ihrem Händler in Verbindung. Andernfalls muss eine Reklamation beim Spediteur vorgenommen werden.

Das Abladen erfolgt entweder durch zwei Personen, die mit Sicherheitshandschuhen und -schuhen ausgestattet sind, oder mithilfe eines Gabelstaplers.

## INDIVIDUELLER SCHUTZ

Der Bediener muss gemäß den in seinem Land geltenden Normen zur Vermeidung von Arbeitsrisiken ausgerüstet sein und alle notwendigen Maßnahmen ergreifen, um die Sicherheit an seinem Arbeitsplatz aufrechtzuerhalten. Während des Arbeitens muss der Bediener auf seine eigene Sicherheit sowie die Sicherheit von Personen und Gegenständen in seiner Umgebung achten. Er muss alle, in dieser Anleitung beschriebenen, Empfehlungen berücksichtigen.

## MONTAGE

Tragen Sie notwendige Schutzausrüstung: Handschuhe, geeignete Kleidung und Sicherheitsschuhe. Siehe Montageschritte am Anfang der Bedienungsanleitung.

Nachdem Sie das Werkzeug zusammengebaut und auf dem Boden positioniert haben, führen Sie einen Probelauf durch, um die allgemeine Funktionstüchtigkeit des Produkts zu überprüfen.

## NUTZUNG

### Neigung

Das Produkt ist mit einem System ausgestattet, das aus einem Zahnrad und einem Haltestift besteht. Das System sorgt dafür, dass das zu lackierende Element von der horizontalen in die vertikale Position gelangt. Um die Position des Elements zu ändern, reicht es aus, am Haltestift zu ziehen und gleichzeitig das Karosserieteil festzuhalten und bis in die gewünschte Position zu drehen und den Haltestift erneut einrasten zu lassen. Je nach Position des Karosserieteils kann es sein, dass es geneigt werden muss, um den Haltestift zu betätigen..



Das Element beim Ändern der Position festhalten.

### Bremse

Das Produkt ist mit einzelnen Bremsen an jedem der beiden Hinterräder ausgestattet. Um sie zu betätigen, mit dem Fuß auf die Bremse jedes Rads treten.

## SICHERHEIT

- Der Nutzer muss die geltende persönliche Sicherheitsausrüstung (Sicherheitsschuhe, Handschuhe, ...) benutzen.
- Das Karosserieteil muss auf ausgewogene Weise befestigt und festgehalten werden.
- Das Produkt darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.
- Das Produkt muss geschützt vor Feuchtigkeit gelagert werden.
- Beim Transport muss das Produkt so verpackt werden, dass es nicht umfallen kann.

### Sicherheit bei Fahrten

Bei Fahrten:

- das Produkt ganz absenken, um die Stabilität und Sicherheit zu verbessern.
- besonders bei Überfahrten von Türschwellen, Stromkabeln oder anderen Gegenständen auf dem Boden aufpassen.

### Be-/ Entladen

Der Nutzer ist verantwortlich für das Befestigen und Demontieren.

Die Bremsen der Hinterräder sind während der Dauer des Befestigens und des Demontierens zu betätigen.

Das Karosserieteil muss sicher befestigt sein, damit es sich nicht bewegen kann. Das Element auf den Halterungen maximal zentrieren, um ein gutes Gleichgewicht und eine gute Stabilität zu erhalten.

## WARTUNG

Wartungen müssen regelmäßig (einmal pro Jahr) und je nach Häufigkeit der Nutzung des Produkts durchgeführt werden.

- Das Wartungsintervall ist nach normalem Einsatz und bei einer einzelnen täglichen Laden definiert.
- Bei einer häufigeren Nutzung muss die Wartung öfter durchgeführt werden.
- wir raten davon ab, andere Ersatzteile als die des Herstellers GYS zu verwenden, dies kann zudem nicht ohne vorherige Zustimmung erfolgen.

### Ablauf einer Wartung:

#### **Reinigung**

Die Farbe regelmäßig entfernen, die sich auf der Halterungen und insbesondere auf den gleitenden Teilen, abgesetzt hat.

#### **Abnutzung der Teile**

Den Zustand der Teile auf mögliche Risse oder etwaigen Verschleiß prüfen.

#### **Bolzen und Schrauben**

Überprüfen, ob die Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

#### **Räder**

Überprüfen der ordnungsgemäßen Funktionsweise des Räder.

#### **Kugellager einfetten**

Die Qualität der Oberflächen aus Gummi überprüfen.

#### **Bremse**

Überprüfen der ordnungsgemäßen Funktionsweise der Bremsen.

## FEHLERBEHEBUNG

Das Produkt ist auf eine effektive und sichere Verwendung ausgelegt, sofern die Wartungsanleitung befolgt wird.

Bei Funktionsproblemen finden Sie hier einige Ratschläge:

- Der Haltestift funktioniert nicht?
  - Überprüfen, dass er nicht an der Farbe klebt.
  - Versuchen, darauf ausgeübte Kraft freizusetzen durch Drücken auf das Karosserieteil.

Wenn die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren Techniker oder an den Hersteller.

**DEMONTAGE UND RECYCLING**

Um das Produkt zu demontieren, lesen Sie die Rubrik „Installation“ und führen Sie den Vorgang genau umgekehrt durch.  
Was das Recyceln angeht, das Produkt an eine Entsorgungsfirma geben, damit die Bestandteile recycelt werden können.

**TECHNISCHE DATEN**

Art des Modells	Ergonomische Halterung Pro für Lackierung von Elementen
Leermasse	20 kg
Länge	769 mm
Breite	770 mm
Höhe	1340 - 1565 mm
Breite der Elementaufnahme im oberen Bereich	125 - 650 mm
Breite der Elementaufnahme im unteren Bereich	0 - +/- 125 mm
Höhe des Elements	303 - 753 mm

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie deckt alle Mängel oder Herstellungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum ab (Teile und Arbeit).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die entstehen durch:

- Transportschäden.
- Normalen Verschleiß von Teilen.
- Vorfälle durch unsachgemäßen Gebrauch (Sturz, Demontage).
- Umgebungsbedingte Ausfälle (Verschmutzung, Rost, Staub).

Bei einem Ausfall schicken Sie das Gerät an Ihren Händler zurück und legen Folgendes bei:

- einen mit Datum versehenen Kaufnachweis (Quittung, Rechnung...)
- Eine Fehlerbeschreibung.

¡Gracias por su elección! Para obtener la máxima satisfacción de su producto y por su propia seguridad, lea atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

## INFORMACIONES GENERALES

Este manual contiene información importante sobre la instalación para garantizar la correcta puesta en marcha y el funcionamiento seguro del producto. El cumplimiento de la documentación reduce los riesgos y prolonga la vida útil del producto.

### Instalación y comprobación:

Los trabajos para garantizar la seguridad y las comprobaciones de la misma sólo deben realizarse por personal especialmente capacitado para ello. En la presente documentación, estas personas se denominan «expertos y/o personas capacitadas».

## LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

El producto es un soporte para paneles de carrocería diseñado para cumplir las normas. Todos los datos y consejos que figuran en estas instrucciones de uso se han recopilado teniendo en cuenta las normas y reglamentos aplicables, así como nuestros amplios conocimientos y experiencia.

**El fabricante no se hace responsable de los daños materiales y físicos que puedan provocar la muerte derivados de:**



- Incumplimiento de las instrucciones de uso
- Uso inadecuado o peligroso
- Uso por personas no cualificadas
- Modificaciones no autorizadas del producto
- Mantenimiento insuficiente

## USO PREVISTO

El producto está destinado a la reparación de turismos y utilitarios. Se utiliza para sujetar partes de la carrocería como puertas, capós o parachoques durante el pintado.

El producto sólo puede ser utilizado por personas que hayan leído y comprendido las instrucciones de uso.

El producto debe utilizarse en interiores y protegido de la intemperie (viento, lluvia y temperaturas negativas).

El rango de temperatura de uso oscila entre 5°C y 50°C como máximo.

No lo utilice en condiciones de humedad excesiva.

En caso de impacto violento sobre los elementos portantes y/o estructurales del producto, es imprescindible ponerlo fuera de servicio y ponerse en contacto con su distribuidor o con el fabricante para evaluar los daños antes de volver a ponerlo en servicio.

El uso previsto también incluye familiarizarse con estas instrucciones de uso y cumplir con todas las instrucciones contenidas en las mismas, en particular las de seguridad.

Asegure el cumplimiento de las normas de seguridad y prevención de riesgos en los centros de trabajo del país.

Además, esto también incluye la obligación de llevar a cabo todos los trabajos de inspección y mantenimiento a intervalos regulares.

Si el producto se utiliza de forma inadecuada, no se puede garantizar la seguridad de funcionamiento.

Cualquier lesión personal o material, incluso a vehículos, causado por el uso inadecuado del producto no es responsabilidad del fabricante, sino del usuario.

El producto no debe utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas y no se recomienda trabajar cerca de fuentes de calor.

Está prohibido utilizar piezas de repuesto que no sean las originales certificadas por el fabricante.

## EMBALAJE Y DESCARGA

El producto está embalado en una caja de cartón sobre un palé. En el interior del embalaje encontrará las instrucciones de uso y control del producto. En la entrega, compruebe que no haya daños externos debidos al transporte. Si hay daños visibles, deje la mercancía y el embalaje tal como están. No utilice el producto y póngase en contacto directamente con su distribuidor. En su defecto, deberá poner una queja al transportista.

La descarga puede ser realizada por dos personas con guantes y calzado de seguridad o por una carretilla elevadora.

## PROTECCION INDIVIDUAL

El operador debe estar equipado de acuerdo con las normas de prevención de riesgos laborales aplicables en su país y debe adoptar todas las medidas necesarias para mantener la seguridad en su puesto de trabajo. Durante las maniobras, el operador debe garantizar su propia seguridad y la de las personas y objetos a su alrededor. Debe tener en cuenta todas las recomendaciones descritas en este manual.

## MONTAJE

Asegúrese de que dispone del equipo de protección necesario: guantes, ropa adecuada y calzado de seguridad. Consulte las etapas de montaje al principio de este manual.

Una vez montada la herramienta y colocada en el suelo, realice una prueba sin carga para comprobar que el producto funciona correctamente.



## UTILIZACIÓN

### Inclinación

El producto está equipado con un sistema formado por una rueda dentada y un perno de bloqueo que permite inclinar la pieza a pintar de horizontal a vertical. Para cambiar la posición de la pieza, basta con tirar del perno de bloqueo mientras se sujeta firmemente la pieza, girarla hasta la posición deseada y volver a enganchar el perno. Dependiendo de la posición de la parte de carrocería, puede ser necesario inclinarla para accionar el perno de bloqueo.



Sujete firmemente el elemento cuando cambie de posición.

### Freno

El producto está equipado con frenos individuales en cada una de las dos ruedas traseras. Para activarlos, presione el freno de cada rueda con el pie.

## SEGURIDAD

- El usuario debe utilizar el equipo de seguridad personal adecuado (calzado de seguridad, guantes, etc.).
- El componente de la carrocería debe equilibrarse y sujetarse firmemente.
- El producto no debe utilizarse para levantar personas.
- El producto debe almacenarse en un lugar seco.
- Durante el transporte, el producto debe embalarse de forma que no pueda volcar.

### Seguridad durante los desplazamientos

Durante los desplazamientos:

- baje el producto todo lo posible para mejorar la estabilidad y la seguridad.
- tenga especial cuidado al pasar por encima de umbrales de puertas, cables eléctricos u otros objetos en el suelo.

### Carga / descarga

El usuario es responsable de la carga y descarga.

Accione los frenos de las ruedas traseras durante la carga y descarga.

El componente de la carrocería debe estar bien sujeto, sin poder moverse. Centrar al máximo la pieza a pintar sobre los soportes para garantizar un buen equilibrio y estabilidad.

## MANTENIMIENTO

El mantenimiento debe realizarse periódicamente (una vez al año) y en función de la frecuencia de uso del producto.

- El intervalo de mantenimiento se basa en un uso normal y una sola carga diaria.
- Para un uso más intensivo, el intervalo de mantenimiento debe ser más frecuente.
- La utilización de piezas de recambio que no sean las fabricadas por GYS no está recomendada y no podrá efectuarse sin acuerdo previo.

### Procedimiento de mantenimiento:

#### **Limpieza**

Elimine regularmente la pintura que se haya depositado sobre el soporte, especialmente en las partes deslizantes.

#### **Desgaste de las piezas**

Compruebe el estado de las piezas para identificar posibles grietas o puntos de desgaste.

#### **Pernos y tornillos**

Compruebe que los pernos y tornillos estén bien apretados.

#### **Ruedas**

Compruebe que las ruedas funcionan correctamente.

#### **Engrase rodamientos**

Compruebe la calidad de las superficies de goma.

#### **Freno**

Compruebe que los frenos funcionan correctamente.

## SOLUCIÓN DE AVERÍAS

El producto está diseñado para un uso seguro y eficaz siempre que se sigan las instrucciones de mantenimiento.

Si hay algún problema de funcionamiento, aquí tiene algunos consejos:

- ¿No funciona el perno de bloqueo?
  - Compruebe que no esté obstruido con pintura.
  - Intente liberar la fuerza ejercida sobre él presionando la parte de carrocería.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su taller de reparación o con el fabricante.

**DESMONTAJE Y RECICLAJE**

Para desmontar el producto, consulte la sección «Montaje» y realice exactamente la operación inversa.

Para el reciclaje, entregue el producto a una organización/empresa de gestión de residuos para garantizar la recuperación de los componentes para su reciclaje.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Tipo de modelo	Soporte PRO ergonómico para pintar partes de la carrocería
Peso en vacío	20 kg
Longitud	769 mm
Ancho	770 mm
Altura	1340 - 1565 mm
Anchura de agarre de elementos en la parte superior	125 - 650 mm
Anchura de agarre de elementos en parte inferior	0 - +/-125 mm
Altura de agarre del elemento	303 - 753 mm

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

La garantía cubre cualquier defecto o fallo de fabricación durante 2 años a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre:

- Cualquier otro daño debido al transporte.
- El desgaste normal de las piezas.
- Incidentes por mal uso (caídas, desmontaje).
- Las averías debidas al entorno (contaminación, óxido, polvo).

En caso de avería, devuelva el equipo a su distribuidor, adjuntando:

- un justificante de compra con fecha (recibo, factura...)
- una nota explicando la avería.

Благодарим за ваш выбор! Чтобы получить максимальную пользу от эксплуатации изделия и для вашей безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед первым использованием и сохраните её в надёжном месте для дальнейшего использования.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное руководство содержит важную информацию по установке, которая обеспечит правильный ввод в эксплуатацию и безопасную работу изделия. Соблюдение рекомендаций в этом документе снижает риски и продлевает срок службы изделия.

### Установка и проверка :

Работы по технике безопасности и контролю безопасности могут выполняться только специально обученным персоналом. В данной документации эти лица называются экспертами и/или уполномоченными лицами.

## ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Продукт представляет собой опору для кузовных панелей, разработанную в соответствии со стандартами. Все данные и советы, приведенные в данной инструкции по эксплуатации, были составлены с учетом действующих стандартов и правил, а также наших обширных знаний и опыта.

### Производитель не несет ответственности за материальный ущерб или смерть, вызванные :



- Несоблюдение инструкций по применению
- Неправильное или опасное использование
- Использование неквалифицированного персонала
- Несанкционированное изменение продукта
- Неадекватное техническое обслуживание

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Продукт предназначен для использования при ремонте легковых и коммерческих автомобилей. Используется для фиксации деталей кузова, таких как двери, капоты или бамперы, во время покраски.

Изделие может использоваться только лицами, прочитавшими и понявшими инструкцию по применению.

Изделие должно использоваться в рабочей зоне, защищенной от внешних воздействий (ветра, дождя и отрицательных температур).

Диапазон рабочих температур составляет от 5°C до 50°C.

Не используйте в условиях повышенной влажности.

В случае сильного удара по несущим и/или структурным компонентам изделия необходимо вывести изделие из эксплуатации и обратиться к дилеру или производителю для оценки повреждений, прежде чем снова вводить его в эксплуатацию.

Использование по назначению также предполагает ознакомление с данной инструкцией по эксплуатации и соблюдение всех содержащихся в ней указаний, в частности, указаний по технике безопасности.

Обеспечение соблюдения стандартов безопасности и предотвращения рисков на рабочих местах в стране.

Это также включает в себя обязательство проводить все проверки и техническое обслуживание через регулярные отрезки времени.

При неправильном использовании изделия безопасность эксплуатации не гарантируется.

Ответственность за травмы и повреждение имущества, включая транспортные средства, вызванные неправильным использованием изделия, несет не производитель, а оператор, работающий с изделием.

Изделие нельзя использовать во взрывоопасной атмосфере, не рекомендуется работать вблизи источников тепла.

Запрещается использовать запасные части, не сертифицированные производителем как оригинальные.

## УПАКОВКА И ПОГРУЗКА

Товар упакован в картонную коробку на паллете. Внутри упаковки находится инструкция по применению и управлению изделием. При доставке убедитесь в отсутствии внешних повреждений, вызванных транспортировкой. Если есть видимые повреждения, оставьте товар и упаковку в таком виде. Не используйте товар и обратитесь непосредственно к продавцу. При необходимости - обратитесь к перевозчику.

Выгрузку изделия можно провести с участием двух человек, в перчатках и специальной обуви, либо при помощи вилочного погрузчика.

## ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Оператор должен быть экипирован в соответствии с действующими в его стране стандартами по предотвращению производственных рисков и должен принимать все необходимые меры для обеспечения безопасности на своем рабочем месте. Во время маневров оператор должен обеспечить собственную безопасность и безопасность окружающих его людей и предметов. При этом должны быть учтены все рекомендации, описанные в данной инструкции.

## СБОРКА

Убедитесь, что у вас есть необходимое защитное снаряжение: перчатки, соответствующая одежда и защитная обувь. См. шаги по сборке в начале этой инструкции.

После того как инструмент собран и установлен на полу, проведите тест без нагрузки, чтобы убедиться, что изделие работает правильно.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Наклон

Изделие оснащено системой, состоящей из зубчатого колеса и стопорного штифта, который наклоняет окрашиваемый элемент из горизонтального положения в вертикальное. Чтобы изменить положение элемента, просто оттяните стопорный штифт, крепко удерживая элемент корпуса, поверните его в нужное положение и снова зажмите стопорный штифт. В зависимости от положения элемента кузова, может потребоваться наклонить этот элемент, чтобы задействовать стопорный штифт.



При изменении положения крепко держите элемент.

### Блокировка колес

Продукт оснащен индивидуальными тормозными узлами на каждом из двух задних колес. Чтобы активировать их, нажмите ногой на тормоз на каждом колесе.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Пользователь должен использовать соответствующие средства индивидуальной защиты (защитную обувь, перчатки и т.д.).
- Детали кузова должны быть сбалансированы и прочно держаться.
- Изделие не должно использоваться для подъема людей.
- Продукт следует хранить в сухом месте.
- При транспортировке изделие должно быть упаковано таким образом, чтобы предотвратить его опрокидывание.

### Безопасность во время перемещения

Во время перемещения

- Разместите изделие как можно ниже, чтобы повысить устойчивость и безопасность.
- соблюдайте особую осторожность при переезде через пороги дверей, электрические провода или другие предметы на полу.

### Погрузка/разгрузка

Пользователь несет ответственность за погрузку и разгрузку.

Во время погрузки/разгрузки задействуйте блокировку задних колес.

Элемент кузова должен быть надежно закреплен, чтобы он не мог сдвинуться с места. Для обеспечения баланса и устойчивости расположите элемент как можно ближе к центру.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание должно проводиться регулярно (раз в год) и в соответствии с частотой использования изделия.

- Интервал технического обслуживания рассчитан на нормальную эксплуатацию и однократную ежедневную нагрузку.
- При более интенсивном использовании интервал технического обслуживания должен быть более частым.
- Использование запасных частей, не произведенных компанией GYS, не рекомендуется и не может быть осуществлено без предварительного согласования.

### Как проводить обслуживание:

#### **Очистка**

Регулярно удаляйте краску, осевшую на поверхности, особенно на скользящих частях.

#### **Износ деталей**

Проверьте состояние деталей, чтобы выявить трещины или участки износа.

#### **Болты и винты**

Убедитесь, что болты и гайки затянуты.

#### **Колеса**

Убедитесь, что колеса работают правильно.

#### **Смажьте подшипники**

Убедитесь, что резиновые поверхности в хорошем состоянии.

#### **Блокировка колес / Тормоза**

Убедитесь, что тормоза работают правильно.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Изделие будет работать безопасно и эффективно при условии соблюдения инструкций по обслуживанию.

Если возникли проблемы с эксплуатацией, предлагаем несколько советов:

- Стопорный штифт не работает?
- Убедитесь, что он не забит краской.
- Попытайтесь снять с него напряжение, нажав на элемент кузова.

Если проблема сохраняется, обратитесь к эксперту по ремонту или производителю.

**ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ**

Чтобы разобрать изделие, обратитесь к разделу «Сборка» и выполните все действия в обратном порядке.

Для утилизации сдайте изделие в организацию/компанию по утилизации отходов, чтобы обеспечить извлечение компонентов для вторичной переработки.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Тип модели	Эргономичная подставка Pro для элементов окраски
Масса без нагрузки	20 kg
Длина	769 mm
Ширина	770 mm
Высота	1340 - 1565 mm
Ширина захвата элемента в верхней части	125 - 650 mm
Ширина нижнего элемента	0 - +/-125 mm
Высота захвата элемента	303 - 753 mm

**УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

Гарантия распространяется на любой производственный дефект или неисправность в течение 2-х лет с момента покупки (детали и работа).

Гарантия не распространяется на :

- Все остальные повреждения при транспортировке.
- Нормальный износ деталей.
- Инциденты, связанные с неправильным использованием (падение, разборка).
- Неисправности, связанные с окружающей средой (загрязнение, ржавчина, пыль).

В случае неисправности верните изделие вашему дистрибьютору, приложив :

- документ, подтверждающий дату покупки (кассовый чек, счет-фактура и т. д.)
- примечание, объясняющее причину неисправности.

Hartelijk dank u voor uw keuze! Leest u deze handleiding aandachtig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar de handleiding vervolgens als naslagwerk.

## ALGEMENE INFORMATIE

Deze handleiding bevat belangrijke informatie betreffende de installatie, die moet worden opgevolgd om een correcte en veilige ingebruikname van dit apparaat te garanderen. Het correct opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding vermindert eventuele risico's die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van dit apparaat en zal de levensduur ervan verlengen.

### Installatie en controles :

Werkzaamheden die de veiligheid waarborgen en veiligheidscontroles mogen alleen worden uitgevoerd door hiervoor opgeleide en bevoegde personen. Deze personen worden in dit document aangeduid als experts en/of bevoegde personen.

## BEPERKING VERANTWOORDELIJKHEDEN

Dit apparaat is bestemd voor het ondersteunen van carrosserie-plaatwerk, en respecteert alle bestaande normen. Alle gegevens en adviezen in deze handleiding respecteren de bestaande normen en regelgeving, en zijn mede gebaseerd op onze kennis en de door ons opgedane ervaring op het gebied van carrosserie-werkzaamheden.

**De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor materiële schade of lichamelijk letsel en dodelijke ongelukken veroorzaakt door :**



- Het niet respecteren van de aanwijzingen in de handleiding
- Een niet conform of gevaarlijk gebruik
- Gebruik van het apparaat door ongekwalificeerde personen
- Niet toegestane transformatie van het apparaat
- Onvoldoende onderhoud

## BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor het repareren van personen- en bedrijfsvoertuigen. Dit apparaat kan carrosserie-elementen zoals deuren, motorkappen, of bumpers ondersteunen tijdens het spuiten.

Het gebruik ervan is voorbehouden aan personen die de handleiding gelezen en begrepen hebben.

Het apparaat moet in een daarvoor geschikte werkruimte, binnen, worden gebruikt, afgeschermd tegen weersinvloeden (wind, regen en negatieve temperaturen).

De gebruikstemperatuur ligt tussen 5°C en 50°C maximaal.

Niet gebruiken in te vochtige omgevingen.

In geval van een hevige schok op de dragende en/of structurele onderdelen moet dit apparaat buiten werking worden gesteld. U moet in dit geval contact opnemen met de verkoper of de fabrikant van het apparaat om de eventuele schade te evalueren, voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

Een conform gebruik houdt tevens in dat de gebruiker van dit apparaat kennis neemt van deze handleiding en alle hierin genoemde aanwijzingen opvolgt, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften.

De gebruiker moet er tevens voor zorgen dat alle veiligheidsnormen en de risico-preventie normen, zoals die gelden in het land van gebruik, gerespecteerd worden.

Dit behelst ook de verplichting tot het regelmatig uitvoeren van alle inspectie-werkzaamheden en onderhoudswerkzaamheden.

In geval van een niet-conform gebruik van dit apparaat is de veiligheid van het apparaat en de gebruikers niet gegarandeerd.

Materiële schade of lichamelijk letsel, ook op voertuigen, veroorzaakt door een niet-conform gebruik van het apparaat, kunnen in geen enkel geval verhaald worden op de fabrikant. Dit valt onder de verantwoordelijkheden van de gebruiker die het apparaat bedient.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt in een mogelijk explosieve atmosfeer, en het wordt afgeraden te werken naast een warmtebron.

Het is verboden om reserve-onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant gecertificeerd zijn.

## VERPAKKING EN UITLADEN

Het apparaat wordt verpakt en op een pallet verzonden. De handleiding en de controle-formulieren bevinden zich in de verpakking. Controleer, op het moment van de levering, of er geen transportaverij is. Als dit wel het geval is, laat dan de geleverde waar en de verpakking in deze staat. Gebruik het apparaat niet en neem onmiddellijk contact op met uw verkooppunt. Zo niet, teken in ieder geval bezwaar aan bij de transporteur.

Het uitpakken kan worden gedaan door twee personen met handschoenen en veiligheidsschoenen, of met een vorkheftruck.

## PERSOONLIJKE BESCHERMING

De gebruiker van het apparaat moet zijn gekleed en uitgerust volgens de geldende normen op het gebied van risico-preventie op het werk in het betreffende land. Hij of zij moet tevens alle noodzakelijke maatregelen nemen om de veiligheid op de werkplek te waarborgen. Tijdens het werken met dit apparaat moet de gebruiker zijn of haar eigen veiligheid en die van anderen goed in de gaten houden, en moet hij of zij letten op eventuele voorwerpen die zich dichtbij het werkgebied bevinden. De gebruiker van dit apparaat moet alle aanbevelingen zoals beschreven in deze handleiding respecteren.

## MONTAGE

Draag de nodige beschermingsmiddelen : handschoenen, geschikte kleding en veiligheidsschoenen.  
Zie voor het monteren van dit apparaat de eerste pagina's van de handleiding.

Wanneer het apparaat is gemonteerd en op de grond is geplaatst, moet u een test uitvoeren om de algehele werking van het apparaat te controleren.

## GEBRUIK

### Het kantelen

Het apparaat is uitgerust met een tandwiel en een blokkeerpin waarmee u het te spuiten onderdeel van horizontaal naar vertikaal kunt kantelen. U kunt de positie van het apparaat wijzigen door aan de pin te trekken en tegelijkertijd het carrosserie-onderdeel goed te ondersteunen, en vervolgens het geheel in de door u gewenste positie te kantelen en de pin weer in de blokkeerpositie te brengen. Afhankelijk van de positie van het carrosserie-element is het mogelijk dat het eerst iets gekanteld moet worden voordat u de pin kunt activeren.



Houd het onderdeel goed vast tijdens het wijzigen van de positie van het onderdeel.

### Rem

Het apparaat is uitgerust met twee achterwielen met ieder een afzonderlijke rem. Om deze te activeren kunt u met uw voet op de rem van ieder wielte drukken.

## VEILIGHEID

- De gebruiker moet een persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen (veiligheidsschoenen, handschoenen...).
- Het te spuiten carrosserie-onderdeel moet op een evenwichtige manier worden vastgezet. U moet controleren of het correct is vastgezet en niet kan verschuiven.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt om personen omhoog te heffen.
- Het apparaat mag niet in een vochtige ruimte worden bewaard.
- Tijdens het transport moet het apparaat zo worden verpakt dat het niet om kan vallen.

### Veiligheidsmaatregelen tijdens het verplaatsen van het apparaat

Tijdens het verplaatsen :

- verlaag het apparaat zo laag mogelijk om het zo stabiel mogelijk te maken en zo de veiligheid te vergroten.
- let vooral goed op wanneer u het apparaat over drempels, elektrische bedrading of andere objecten die op de grond geplaatst zijn rolt.

### Laden / afladen

De gebruiker van dit apparaat is verantwoordelijk voor het opladen en afladen van carrosserie-onderdelen.

Zet het apparaat op de rem (twee remmen op de achterwieltes) tijdens het op- en afladen.

Het carrosserie-element moet goed worden vastgezet, het mag niet kunnen bewegen. Centreer het element op de dragers, om zo een goed evenwicht en een optimale stabiliteit te creëren.

## ONDERHOUD

Het apparaat moet regelmatig aan een onderhoudsbeurt onderworpen worden (minimaal één keer per jaar), afhankelijk van de intensiteit van het gebruik.

- Dit onderhoudsritme is gebaseerd op een normaal gebruik, en met een gebruiksfrequentie van één keer per dag.
- Wanneer het apparaat vaker of intensiever gebruikt wordt, zult u vaker een onderhoudsbeurt moeten laten uitvoeren.
- Het gebruik van andere vervangende onderdelen dan die van GYS wordt sterk afgeraden, en kan niet worden gedaan zonder een vooraf gegeven goedkeuring.

### Verloop van een onderhoudsbeurt :

#### **Reiniging**

Verwijder regelmatig de verf die zich op het apparaat heeft afgezet, in het bijzonder op de glijdende en bewegende onderdelen.

#### **Slijtage van de onderdelen**

Controleer de staat van de onderdelen om zo eventuele scheuren, beschadigingen of slijtage te detecteren.

#### **Bouten en moeren**

Controleer of de bouten en de moeren goed aangedraaid zijn.

#### **Wielen**

Controleer de staat van de wielen.

#### **Vet indien nodig de lagers in**

Verzekert u zich van dat de rubberen oppervlaktes in goede staat verkeren.

#### **Rem**

Controleer of de remmen goed werken.

## REPARATIE

Het apparaat is veilig in gebruik, op voorwaarde dat de onderhoudsinstructies in deze handleiding gerespecteerd worden.

In geval van problemen volgen hier enkele raadgevingen :

- De blokkeerpin functioneert niet ?
- Controleer of deze niet gehinderd wordt door verfresten.
- Probeer om de druk op de pin wat te verlichten door het carrosserie-element te ondersteunen.

Indien de problemen aanhouden, dient u uw servicemonteur of de fabrikant te raadplegen.

## DEMONTEREN EN RECYCLEN VAN HET APPARAAT

Voor het demonteren van het apparaat kunt u de rubriek «Montage» raadplegen en de handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren.

Recyclage : breng het apparaat naar een milieu-straat of een gelijkwaardige instantie zodat het op een wettige manier verwerkt en gerecycled kan worden.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Type model	Ergonomic Pro Support voor spuitwerkzaamheden
Onbelast gewicht	20 kg
Lengte	769 mm
Breedte	770 mm
Hoogte	1340 - 1565 mm
Draagbreedte bovenste deel	125 - 650 mm
Draagbreedte onderste deel	0 - +/-125 mm
Draaghoogte element	303 - 753 mm

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle gebreken of fabricagefouten gedurende 2 jaar, vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle andere schade als gevolg van vervoer.
- Normale slijtage van onderdelen.
- Incidenten die plaatsvinden als gevolg van een foutief gebruik (vallen, demonteren).
- Gebreken als gevolg van invloeden van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van defecten kunt u het apparaat terugsturen naar de distributeur, vergezeld van :

- een gedateerd aankoopbewijs (factuur, kassabon....)
- een beschrijving van de storing.



Grazie per la Vostra scelta ! Per ottenere la massima soddisfazione dal prodotto e per la vostra sicurezza, leggete attentamente queste istruzioni prima di utilizzarlo per la prima volta e conservatele in un luogo sicuro per future consultazioni.

## INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene importanti informazioni sull'installazione per garantire la corretta messa in funzione e il funzionamento sicuro del prodotto. Il rispetto della documentazione riduce i rischi e consente di prolungare la durata del prodotto.

### Installazione e controllo:

I lavori assicurano la sicurezza e i controlli sono riservati esclusivamente alle persone appositamente formate. Queste persone sono indicate nella presente documentazione come esperti e/o persone autorizzate.

## LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Il prodotto è un supporto per pannelli di carrozzeria progettato per essere conforme agli standard. Tutti i dati e i consigli contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso sono stati redatti tenendo conto delle norme e dei regolamenti vigenti e della nostra vasta conoscenza ed esperienza.

**Il produttore non è responsabile di eventuali danni materiali o personali derivanti da :**



- Non conformità alle istruzioni per l'uso
- Uso improprio o pericoloso
- Impiego di lavoratori non qualificati
- Trattamento non autorizzato del prodotto
- Manutenzione inadeguata

## IMPIEGO CONFORME PREVISTO

Il prodotto è destinato alla riparazione di autovetture e veicoli commerciali. Si usa per tenere in posizione i componenti della carrozzeria come porte, cofani o paraurti durante la verniciatura.

Il prodotto può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato all'interno di un'area di lavoro protetta dalle intemperie (vento, pioggia e temperature negative).

La temperatura di esercizio è compresa tra 5°C e 50°C al massimo.

Non utilizzare in condizioni di umidità troppo elevate.

In caso di impatto violento sui componenti portanti e/o strutturali del prodotto, è indispensabile mettere il prodotto fuori servizio e contattare il rivenditore o il produttore per valutare il danno prima di rimetterlo in servizio.

L'utilizzo conforme include anche la presa di conoscenza del presente libretto di istruzioni e il rispetto di tutte le istruzioni contenute, in particolare delle istruzioni di sicurezza.

Far rispettare le norme di sicurezza e di prevenzione dei rischi sui posti di lavoro del paese.

Inoltre questo comprende anche l'obbligo di effettuare tutti i lavori di ispezione e mantenimento a intervalli regolari.

Se il prodotto viene utilizzato in modo improprio, non è possibile garantire la sicurezza operativa.

Le lesioni personali e i danni alle cose, compresi i veicoli, causati da un uso improprio del prodotto non sono responsabilità del produttore, ma dell'operatore che maneggia il prodotto.

Il prodotto non deve essere utilizzato in un'atmosfera potenzialmente esplosiva e si sconsiglia di lavorare in prossimità di una fonte di calore.

E' vietato utilizzare dei pezzi di ricambio oltre a quelli di origine certificata dal produttore.

## IMBALLAGGIO E SCARICO

Il prodotto è confezionato in una scatola di cartone su un pallet. All'interno della confezione si trovano le istruzioni per l'uso e il controllo del prodotto. Alla consegna, verificare l'assenza di danni esterni dovuti al trasporto. In caso di danni visibili, lasciare la merce e l'imballaggio in quello stato. Non utilizzate la merce e mettersi direttamente in contatto con il proprio rivenditore. In caso contrario, è necessario inviare una prenotazione al vettore.

Lo scaricamento può essere fatto con cura da due persone dotate di guanti e di scarpe di sicurezza o per mezzo di un carrello elevatore a forcella.

## PROTEZIONE INDIVIDUALE

L'utente dovrà essere attrezzato in maniera conforme alle norme di prevenzione dei rischi di lavoro applicabile nel suo paese e dovrà adottare tutte le misure necessarie per mantenere la sicurezza sul suo posto di lavoro. Durante le manovre, l'utente deve prestare attenzione alla propria sicurezza come a quella delle persone e agli oggetti attorno a lui. Deve farsi carico di tutte le precauzioni descritte in questo manuale.

## MONTAGGIO

Assicuratevi di avere l'attrezzatura di protezione necessaria: guanti, abbigliamento adeguato e scarpe di sicurezza. Vedere le fasi di montaggio all'inizio di queste istruzioni.

Una volta assemblato l'attrezzo e posizionato a terra, eseguire una prova a vuoto per verificare il corretto funzionamento del prodotto.

## UTILIZZO

**Inclinazione**

Il prodotto è dotato di un sistema composto da una ruota dentata e da un indice che inclina l'elemento da verniciare da orizzontale a verticale. Per cambiare la posizione dell'elemento, è sufficiente tirare indietro il dito indicizzatore tenendo saldamente l'elemento del corpo, ruotare nella posizione desiderata e riagganciare il dito indicizzatore. A seconda della posizione della parte del corpo, potrebbe essere necessario inclinarla per azionare il perno di indicizzazione.



Tenere saldamente l'elemento quando si cambia posizione.

**Freno**

Il prodotto è dotato di freni individuali su ciascuna delle due ruote posteriori. Per attivarli, premere il freno su ciascuna ruota con il piede.

**SICUREZZA**

- L'utente deve utilizzare i dispositivi di sicurezza personali adeguati (scarpe di sicurezza, guanti, ecc.).
- Il componente della carrozzeria deve essere bilanciato e tenuto fermo.
- Il prodotto non deve essere utilizzato per sollevare persone.
- Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto.
- Durante il trasporto, il prodotto deve essere imballato in modo da evitare che si ribalti.

**Sicurezza negli spostamenti**

In viaggio:

- abbassare il prodotto il più possibile per migliorare la stabilità e la sicurezza.
- Prestare particolare attenzione al superamento di soglie di porte, cavi elettrici o altri oggetti sul terreno.

**Carico/scarico**

L'utilizzatore è responsabile per il carico e lo scarico.

Innestare i freni delle ruote posteriori durante le operazioni di carico/scarico.

L'elemento della carrozzeria della carrozzeria deve essere fissato saldamente in modo da non potersi muovere. Centrare il più possibile l'elemento sui supporti per garantire un buon equilibrio e una buona stabilità.

**MANUTENZIONE**

La manutenzione deve essere effettuata regolarmente (una volta all'anno) e in base alla frequenza di utilizzo del prodotto.

- L'intervallo di manutenzione si basa su un uso normale e su un singolo carico giornaliero.
- Per un uso più intensivo, l'intervallo di manutenzione deve essere più frequente.
- L'uso di parti di ricambio diverse da quelle prodotte da GYS è sconsigliato e non può essere effettuato senza previo accordo.

**Come si svolge una manutenzione:****Pulizia**

Rimuovere regolarmente la vernice che si è depositata sulla superficie, soprattutto sulle parti scorrevoli.

**Usura delle parti**

Controllare lo stato dei componenti per individuare eventuali crepe o aree di usura.

**Bulloni e viti**

Controllare che i bulloni e le viti siano serrati.

**Ruote**

Controllare che le ruote funzionino correttamente.

**Ingrassare i cuscinetti**

Assicurarsi che le superfici in caucciù siano di buona qualità

**Freno**

Controllare che i freni funzionino correttamente.

**RIPARAZIONE**

Il prodotto è progettato per un uso sicuro ed efficace, a condizione che vengano seguite le istruzioni di manutenzione.

In caso di problemi di funzionamento, ecco alcuni suggerimenti:

- Il perno indicizzato non funziona?
  - Controllare che non sia ostruito dalla vernice.
  - Cercare di rilasciare la forza esercitata premendo sulla parte del corpo.

Se i problemi persistono, contattate il vostro riparatore o il fabbricante.

**SMONTAGGIO E RICICLAGGIO**

Per smontare il prodotto, consultare la sezione «Montaggio» ed eseguire esattamente l'operazione inversa.

Per il riciclaggio, consegnare il prodotto a un'organizzazione/azienda di gestione dei rifiuti per garantire che i componenti vengano recuperati per il riciclaggio.

**SPECIFICHE TECNICHE**

Tipo di modello	Supporto ergonomico Pro per gli elementi di verniciatura
Massa a vuoto	20 kg
Lunghezza	769 mm
Larghezza	770 mm
Altezza	1340 - 1565 mm
Larghezza dell'elemento di ingresso superiore	125 - 650 mm
Larghezza dell'elemento di ingresso inferiore	0 - +/-125 mm
Altezza di ingresso dell'elemento	303 - 753 mm

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Ogni danno dovuto al trasporto.
- L'usura normale dei pezzi.
- Incidenti dovuti a uso improprio (caduta, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rispedire il dispositivo al vostro distributore, allegando:

- una prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota spiegando il guasto.

Děkujeme vám za vaši volbu! Abyste výrobek co nejlépe využili, přečtěte si před prvním použitím pečlivě tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí použití..

## VŠEOBECNÉ INFORMACE

Tato příručka obsahuje důležité informace o instalaci, které zajistí správné uvedení do provozu a bezpečný provoz výrobku. Dodržování dokumentace snižuje rizika a prodlužuje životnost výrobku.

### Instalace a ovládání :

Bezpečnostní práce a bezpečnostní kontroly smí provádět pouze speciálně vyškolený personál. Tyto osoby jsou v této dokumentaci označovány jako odborníci a/nebo autorizované osoby.

## VYMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Výrobek je podpora panelu karoserie navržena v souladu s normami. Všechny údaje a rady uvedené v tomto návodu k použití byly sestaveny s ohledem na příslušné normy a předpisy a naše rozsáhlé znalosti a zkušenosti..

**Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli materiální nebo fyzické škody s následkem smrti, které způsobí :**



- Nedodržení návodu k použití
- Nesprávné nebo nebezpečné používání
- Zaměstnávání nekvalifikovaných pracovníků
- Neoprávněné zpracování výrobku
- Nedostatečná údržba

## URČENÉ POUŽITÍ

Výrobek je určen k použití při opravách osobních a užitkových vozidel. Používá se k upevnění součástí karoserie, jako jsou dveře, kapoty nebo nárazníky, během lakování.

Výrobek mohou používat pouze osoby, které si přečetly návod k použití a porozuměly mu.

Výrobek musí být používán v pracovním prostoru chráněném před povětrnostními vlivy (vítr, déšť a nízké teploty).

Rozsah provozních teplot je maximálně 5 °C až 50 °C.

Nepoužívejte v podmínkách vysoké vlhkosti.

V případě silného nárazu do nosných a/nebo konstrukčních prvků výrobku je nutné výrobek vyřadit z provozu a před opětovným uvedením do provozu kontaktovat prodejce nebo výrobce, aby posoudil poškození.

Použití v souladu s určením zahrnuje také seznámení se s tímto návodem k obsluze a dodržování všech pokynů v něm obsažených, zejména bezpečnostních pokynů.

Prosazovat normy bezpečnosti a prevence rizik na pracovištích v zemi.

To zahrnuje také povinnost provádět veškeré kontroly a údržbu v pravidelných intervalech.

Při nesprávném použití výrobku nelze zaručit bezpečnost provozu.

Za zranění osob a škody na majetku, včetně vozidel, způsobené nesprávným používáním výrobku neodpovídá výrobce, ale provozovatel, který s výrobkem manipuluje..

Výrobek se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu a nedoporučuje se pracovat v blízkosti zdroje tepla.

Je zakázáno používat jiné než originální náhradní díly certifikované výrobcem.

## BALENÍ A VYKLÁDÁNÍ

Výrobek je zabalen v kartonové krabici na paletě. Uvnitř balení je návod k použití a kontrole výrobku. Při dodání zkontrolujte, zda nedošlo k vnějšímu poškození v důsledku přepravy. V případě viditelného poškození nechte zboží a obal tak, jak jsou. Zboží nepoužívejte a obraťte se přímo na prodejce.. V opačném případě je třeba zaslat dopravci výhradu.

Vykládku mohou provádět buď dvě osoby v rukavicích a bezpečnostní obuvi, nebo vysokozdvíhový vozík.

## INDIVIDUÁLNÍ OCHRANA

Provozovatel musí být vybaven v souladu s předpisy o prevenci pracovních rizik platnými v jeho zemi a musí přijmout veškerá nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti na svém pracovišti. Během manévřů musí obsluha dbát na bezpečnost svou i osob a předmětů ve svém okolí. Musí brát v úvahu všechna doporučení popsaná v této příručce.

## MONTÁŽ

Ujistěte se, že máte potřebné ochranné pomůcky: rukavice, vhodný oděv a bezpečnostní obuv.

Viz pokyny k montáži na začátku tohoto návodu.

Po sestavení a umístění nářadí na zem proveďte zkoušku bez zatížení a zkontrolujte, zda výrobek správně funguje.

## POUŽITÍ

### Nakládání

Výrobek je vybaven systémem sestávajícím z ozubeného kolečka a ukazováku, který umožňuje naklonění lakovaného prvku z vodorovné polohy do svislé. Chcete-li změnit polohu části karoserie, jednoduše zatáhněte za stavěcí kolík a pevně držte část karoserie, otočte ji do požadované polohy a stavěcí kolík opět nasadte. V závislosti na poloze částí těla může být nutné ji naklonit, aby bylo možné ovládat indexovací kolík.



Při změně polohy držte prvek pevně.

### Brzdy

Výrobek je vybaven samostatnými brzdami na každém ze dvou zadních kol. Chcete-li je aktivovat, stiskněte nohou brzdu na každém kole.

## BEZPEČNOST

- Uživatel musí používat vhodné osobní ochranné pomůcky (bezpečnostní obuv, rukavice atd.).
- Součást karoserie musí být vyvážená a pevně držet.
- Výrobek se nesmí používat ke zvedání osob.
- Výrobek by měl být skladován na suchém místě.
- Při přepravě musí být výrobek zabalen tak, aby se nepřevrátil.

### Bezpečnost na cestách

Při cestování :

- snížit výrobek co nejvíce, aby se zvýšila jeho stabilita a bezpečnost.
- dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě přes prahy dveří, elektrické dráty nebo jiné předměty na zemi.

### Nakládání / vykládání

Za nakládání a vykládání je zodpovědný uživatel.

Během nakládání/vykládání zapněte brzdy zadních kol.

Součást karoserie musí být bezpečně upevněna, aby se nemohla pohybovat. Prvek co nejvíce vycentrujte na podpěrách, abyste zajistili dobrou rovnováhu a stabilitu.

## ÚDRŽBA

Údržbu je třeba provádět pravidelně (jednou ročně) a v závislosti na četnosti používání výrobku.

- Interval údržby je založen na běžném používání a jednom denním zatížení.
- Při intenzivnějším používání by měl být interval údržby častější.
- Použití jiných náhradních dílů než těch, které vyrábí společnost GYS, se nedoporučuje a nelze je provádět bez předchozí dohody.

### Jak probíhá údržba :

#### **Čištění**

Pravidelně odstraňujte barvu, která se usadila na povrchu, zejména na posuvných částech.

#### **Opotřebením dílů**

Zkontrolujte stav dílů a zjistěte případné praskliny nebo místa opotřebením.

#### **Šrouby a matice**

Zkontrolujte, zda jsou šrouby a matice pevně utaženy.

#### **Kolečka**

Zkontrolujte, zda kola správně fungují.

#### **Mazání ložisek**

Ujistěte se, že gumové povrchy jsou kvalitní.

#### **Brzdy**

Zkontrolujte, zda brzdy fungují správně.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Výrobek je navržen pro bezpečné a účinné používání za předpokladu, že jsou dodržovány pokyny pro údržbu.

Pokud se vyskytnou provozní problémy, zde je několik tipů. :

- Nefunguje ukazováček?
- Zkontrolujte, zda není ucpaný barvou.
- Pokuste se uvolnit sílu, která na něj působí, zatlačením na část těla.

Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na servisní středisko nebo na výrobce.<

## DEMONTÁŽ A RECYKLACE

Chcete-li výrobek demontovat, nahlédněte do části «Montáž» a proveďte přesně opačný postup.

Pro recyklaci odevzdejte výrobek organizaci/společnosti pro nakládání s odpady, aby bylo zajištěno využití součástí pro recyklaci.

**TECHNICKÉ VLASTNOSTI**

Typ modelu	Ergonomická podpora Pro pro malířské prvky
Hmotnost bez zatížení	20 kg
Délka	769 mm
Šířka	770 mm
Výška	1340 - 1565 mm
Šířka horního vstupního prvku	125 - 650 mm
Šířka spodního vstupního prvku	0 - +/-125 mm
Výška přívodu prvku	303 - 753 mm

**ZÁRUKA**

Záruka se vztahuje na jakoukoli závadu nebo výrobní vadu po dobu 2 let od data nákupu (díly a práce).

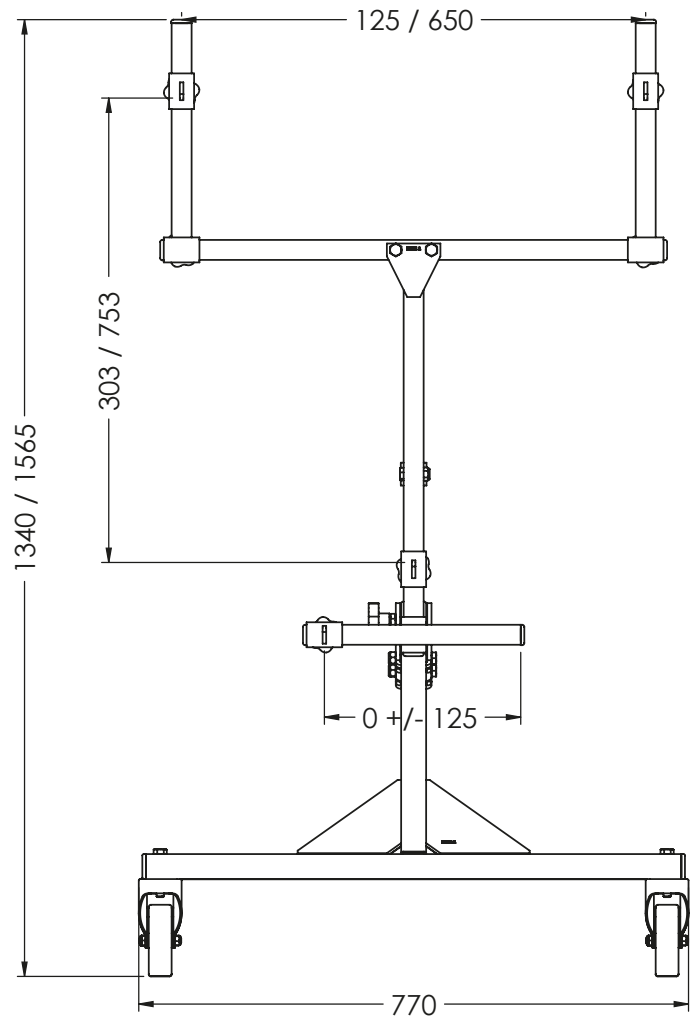
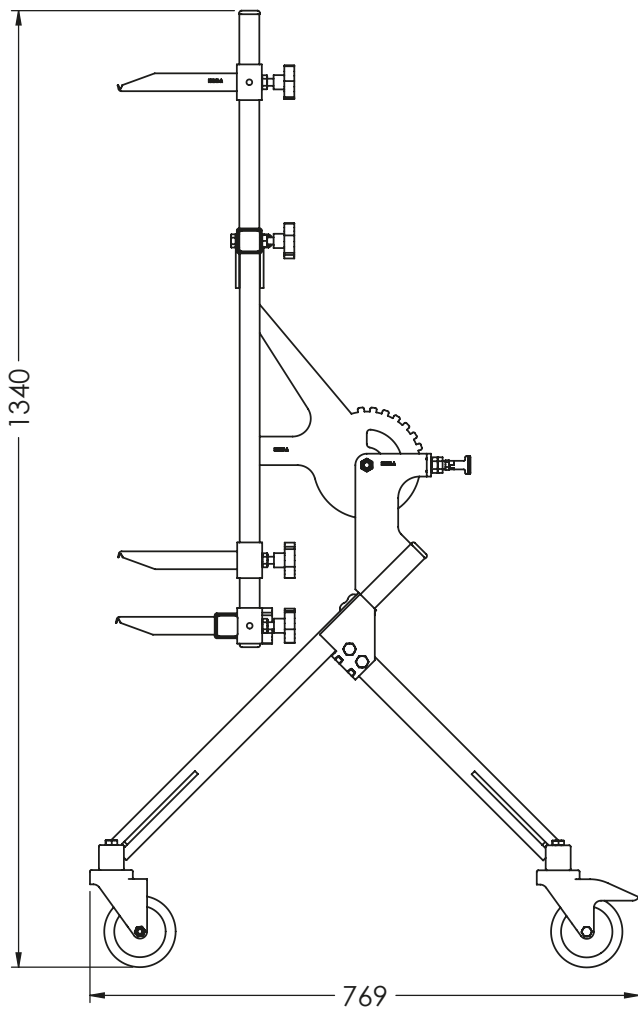
Záruka se nevztahuje na :

- Poškození při transportu.
- Běžné opotřebení dílů.
- Incidentsy způsobené nesprávným používáním (upuštění, demontáž).
- Poruchy v závislosti s prostředím (znečištění, rez, prach...).

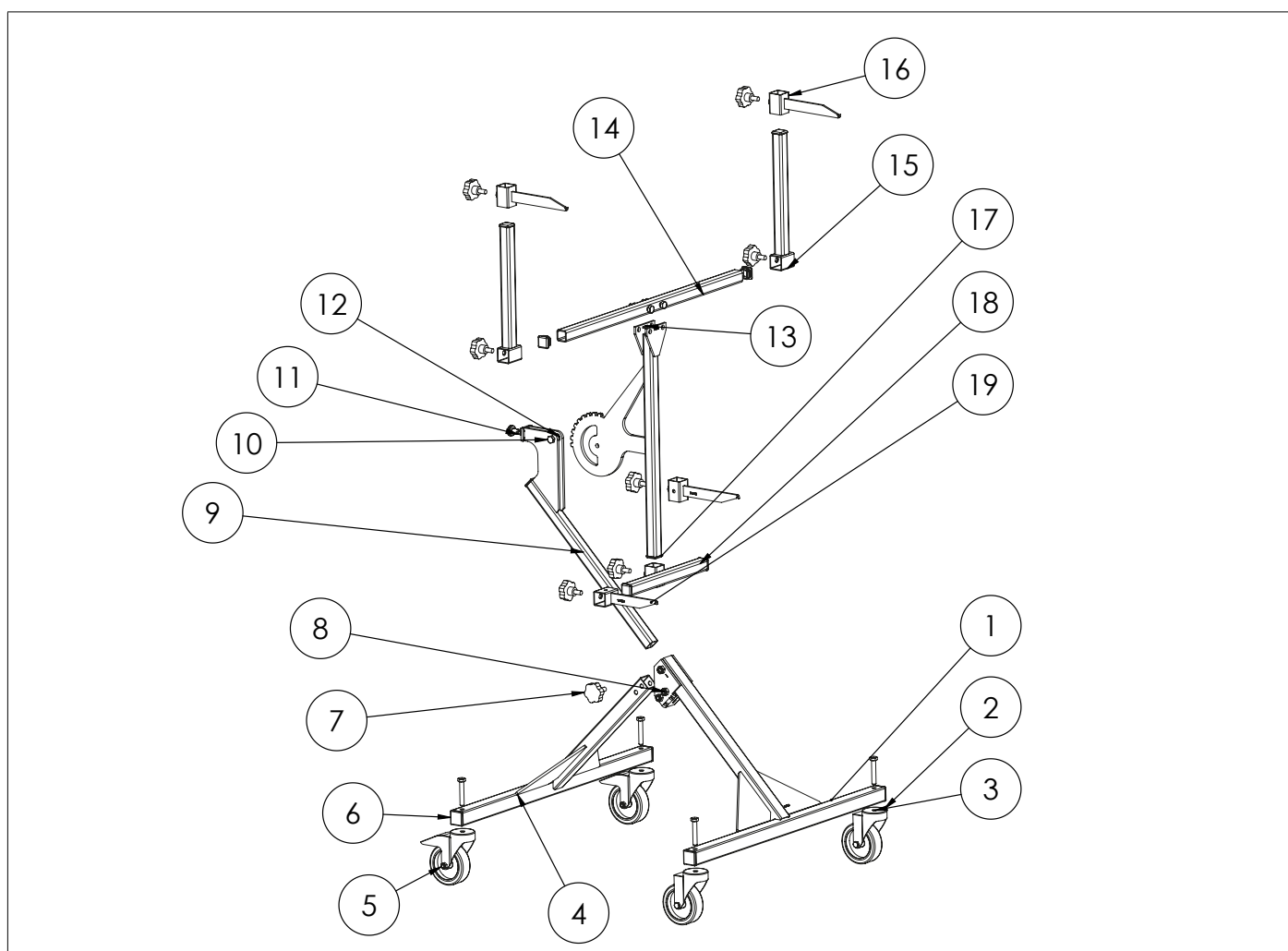
V případě poruchy zašlete prosím aparát zpět k vašemu dodavateli a přiložte:

- kupní doklad (faktura, atd....)
- podrobný popis poruchy

**DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES / PAZMERЫ / AFMETINGEN / DIMENSIONI**



**EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSANSICHT / DESPIECE / РАЗОРВАННЫЙ ВИД / EXPLODED VIEW / VISTA ESPLOSA**



1	Embase avant soudée / Welded front plate	x1	K1252
2	Roue à oeillet Ø 100 / Eyelet wheel Ø 100	x2	72176
3	Ecrou frein M10 / M10 lock nut	x9	42148
4	Embase arrière soudée / Welded back plate	x1	K1253
5	Roue à oeillet Ø100 avec frein / Ø100 eye wheel with brake	x2	72177
6	Bouchon carré 35x35 / Square plug 35x35	x4	43105
7	Molette de serrage / Clamping wheel	x8	72173
8	Vis M10x60 / M10x60 screw	x8	41196
9	Coulisse support roue dentée soudée / Welded gearwheel support slide	x1	K1254
10	Vis M10x35 / M10x35 screw	x1	41115
11	Doigt d'indexage / Indexing finger	x1	43424
12	Rondelle de calage / Wedge washer	x2	41262
13	Support orientable soudé / Welded swivel bracket	x1	K1255
14	Tube horizontal / Horizontal tube	x1	51261
15	Allonge partie haute soudée / Welded top extension	x2	K1256
16	Doigt de fixation V1 / Fixing finger V1	x3	K1257
17	Bouchon carré 28x28 / Square plug 28x28	x8	42248
18	Allonge partie basse soudée / Welded bottom extension	x1	K1258
19	Doigt de fixation V2 / Fixing finger V2	x1	K1259



**SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE / ÍCONES / IKONY / IKONER**

**FR** Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. **EN** Warning ! Read the user manual before use. **DE** ACHTUNG ! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch vor Inbetriebnahme des Geräts. **ES** ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. **RU** Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. **NL** Let op! Lees aandachtig de handleiding. **IT** Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso. **PL** Uwaga! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. **CZ** Pozor! Před použitím si přečtěte návod k použití.





**GYS France**

Siège social / Headquarter  
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159  
53941 Saint-berthevin Cedex  
France

[www.gys.fr](http://www.gys.fr)  
+33 2 43 01 23 60  
[service.client@gys.fr](mailto:service.client@gys.fr)

**GYS Italia**

Filiale / Filiale  
Via Porta Est, 7  
30020 Marcon - VE  
Italia

[www.gys-welding.com](http://www.gys-welding.com)  
+39 041 53 21 565  
[italia@gys.fr](mailto:italia@gys.fr)

**GYS UK**

Filiale / Subsidiary  
Unit 3  
Great Central Way  
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire  
United Kingdom

[www.gys-welding.com](http://www.gys-welding.com)  
+44 1926 338 609  
[uk@gys.fr](mailto:uk@gys.fr)

**GYS China**

Filiale / 子公司  
6666 Songze Road,  
Qingpu District  
201706 Shanghai  
China

[www.gys-china.com.cn](http://www.gys-china.com.cn)  
+86 6221 4461  
[contact@gys-china.com.cn](mailto:contact@gys-china.com.cn)

**GYS GmbH**

Filiale / Niederlassung  
Professor-Wieler-Straße 11  
52070 Aachen  
Deutschland

[www.gys-schweissen.com](http://www.gys-schweissen.com)  
+49 241 / 189-23-710  
[aachen@gys.fr](mailto:aachen@gys.fr)

**GYS Iberica**

Filiale / Filial  
Avenida Pirineos 31, local 9  
28703 San Sebastian de los reyes  
España

[www.gys-welding.com](http://www.gys-welding.com)  
+34 917.409.790  
[iberica@gys.fr](mailto:iberica@gys.fr)